

JVC



ENGLISH

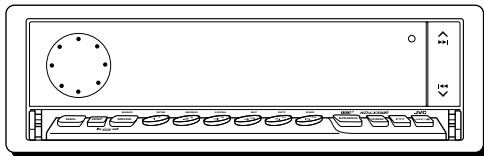
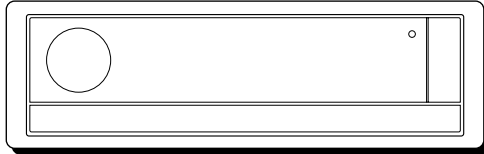
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-LX330R



For installation and connections, refer to the separate manual.

Angaben zu Einbau und Verkabelung entnehmen Sie bitte der gesonderten Anleitung.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Zie de afzonderlijke handleiding voor details aangaande het installeren en verbinden van het toestel.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:

Enter below the password you have entered for your security lock.

Retain this password for future reference.

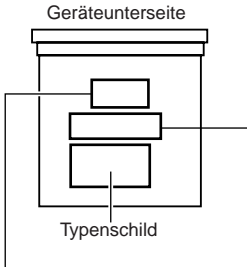
PASSWORD:

PIM164200

[E]

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber

DEUTSCH



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åpning, når sikkerhetsbrydere er ute av funksjon. Undgå å sette telse for stråling. (e)	WARNING: Osynlig laserstråling når deanna del är öppnad och spärrar är urkopplad. Betrakta ej strålen. (d)	VARO: Avttaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkömattömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	---	--



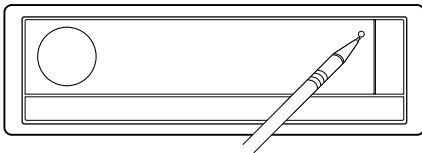
Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

Vorsichtsmaßregeln:

1. **LASER-PRODUKT DER KLASSE 1**
2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts



Drücken Sie hierzu die Rücksetztaste auf der Frontplatte mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einem ähnlichen Gegenstand.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.

Hinweis:

Ihre Voreinstellungen — wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen — werden ebenfalls gelöscht.

Hinweis:

Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke

CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden. Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALT

ANORDNUNG DER TASTEN	4	ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN	22
Bedienblende	4	Stellen der Uhr	22
Fernbedieneinheit	5	Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)	22
Vorbereiten der Fernbedienung	6	Automatisches Steuern der Lautstärke (automatische Einstellung der Reiselautstärke)	26
GRUNDBEDIENUNGEN	7	Zuweisen von Namen für die Signalquellen ..	28
RADIOGRUNDBETRIEB	8	Verwenden der Sicherheitssperre	30
Radiohören	8	CD-WECHSLERBETRIEB	32
Speichern der Sender	9	Abspielen der CDs	32
Anwahl eines vorabgestimmten Senders ...	10	Wählen der CD-Abspielbetriebsarten	33
RDS-BETRIEB	11	BETRIEB EINER EXTERNEN KOMPONENTE	35
Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON	11	Wiedergeben einer externen Komponente ...	35
Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten	14	Verwenden eines Subwoofers	35
CD-BETRIEB	16	BETRIEB DES DAB-TUNERS	36
Abspielen einer CD	16	Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes	36
Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnittes auf einer CD	17	Sichern von DAB-Diensten im Speicher	37
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten	17	Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes	38
Unterdrücken des CD-Auswurfs	18	Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB? ...	39
Wiedergeben einer CD mit CD-Text	18	ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	40
KLANGEINSTELLUNG	19	FEHLERSUCHE	41
Klang-Einstellschritte	19	WARTUNG	42
Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)	20	Handhaben der CDs	42
Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen	21	TECHNISCHE DATEN	43

Informationen über den Demonstrationsmodus (DEMO MODE)...

Werkseitig ist in diesem Gerät unter „DEMO MODE“ die Einstellung „DEMO ON“ aktiviert. Die Displaydemonstration wird automatisch gestartet, wenn 3 Minuten lang kein Tonsignal eingespeist wird (siehe Seite 26).

So aktivieren Sie die Displaydemonstration manuell

Halten Sie die Taste DISP gedrückt, und drücken Sie die Taste **▲▶▶** bis „DEMO“ im Display angezeigt wird.

Es werden verschiedene Funktionen und Beleuchtungsmöglichkeiten des Display, mit denen dieses Gerät ausgestattet ist, wiederholt nacheinander demonstriert. Während der Displaydemonstration blinkt „DEMO“ im Display.

Wenn Sie die Displaydemonstration deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste **▲▶▶** erneut einige Sekunden lang, während Sie die Taste DISP gedrückt halten.

- Die Displaydemonstration wird automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

VOR DEM GEBRAUCH

*Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

*Temperatur im Auto....

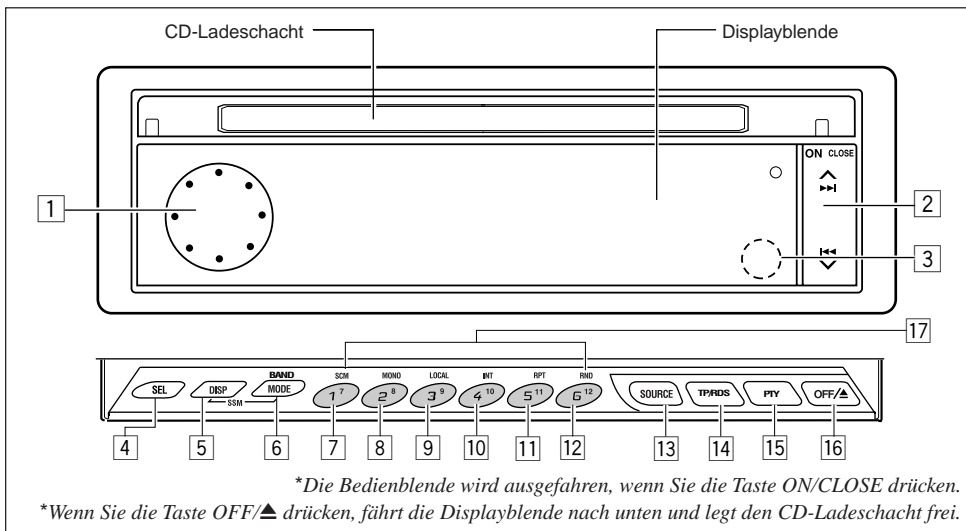
Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.



ANORDNUNG DER TASTEN

Bedienblende

DEUTSCH



*Die Bedienblende wird ausgefahren, wenn Sie die Taste ON/CLOSE drücken.

*Wenn Sie die Taste OFF/▲ drücken, fährt die Displayblende nach unten und legt den CD-Ladeschacht frei.

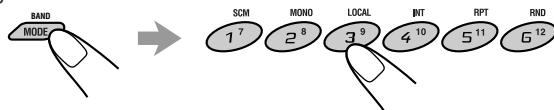
- | | |
|---|--|
| <p>1 Steuerregler</p> <p>2 Taste ▲ ▶▶▶ / ◀◀◀ ▼</p> <ul style="list-style-type: none"> • ▲ ▶▶▶ / ◀◀◀ ▼ dient auch als Taste ON oder CLOSE. <p>3 Fernbediensensor</p> <p>4 Taste SEL (Auswahl)</p> <p>5 Taste DISP (Display)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dient auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen mit MODE BAND gedrückt wird. <p>6 Taste MODE BAND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dient auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen mit DISP gedrückt wird. | <p>7 Taste SCM (Sound Control Memory)</p> <p>8 Taste MONO</p> <p>9 Taste LOCAL</p> <p>10 Taste INT (Anspielen)</p> <p>11 Taste RPT (Wiederholung)</p> <p>12 Taste RND (Zufall)</p> <p>13 Taste SOURCE</p> <p>14 Taste TP (Verkehrsinformationen)/ RDS (Das Radiodatensystem)</p> <p>15 Taste PTY (Sendungstypen)</p> <p>16 Taste OFF/▲ (auswerfen)</p> <p>17 Zifferntasten</p> |
|---|--|

So verwenden Sie die Zifferntasten:

Nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, übernehmen die Zifferntasten die Aufgabe verschiedener anderer Funktionstasten (solange „MODE“ im Display angezeigt wird).

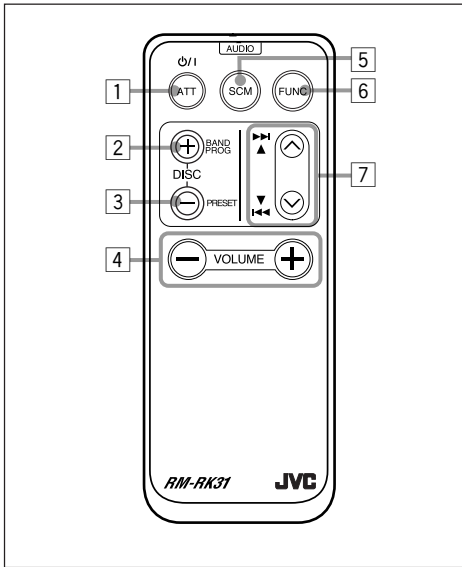
Wenn Sie diese Tasten als Zifferntasten verwenden wollen, nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, warten Sie 5 Sekunden lang, ohne irgendeine Taste zu drücken, bis „MODE“ nicht mehr im Display angezeigt wird.

- Wenn Sie die Taste MODE BAND erneut drücken, erlischt „MODE“ ebenfalls im Display.





Fernbedieneinheit



- 1 • Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das Gerät eingeschaltet.
- Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, bis „SEE YOU“ im Display erscheint.
- Hiermit wird die Lautstärke sofort stummgeschaltet, wenn die Taste kurz gedrückt wird.
Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.
- 2 • Dient als Taste BAND, während Radioempfang anzuhören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt der Empfangsbereich.
- Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC +).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in zunehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
- Funktioniert nicht wie die Taste PROG.

- 3 • Dient als Taste PRESET, während Sie Radiosendungen hören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige nächsthöhere Speicherplatznummer (oder Dienstnummer) ausgewählt, und der entsprechende Sender (oder Dienst) wird eingestellt.
- Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC -).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in abnehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
- 4 Diese Taste hat dieselbe Funktion wie der Steuerregler am Hauptgerät.
HINWEIS: Die Taste arbeitet nicht für Einstellungen im Präferenzinstellungsmodus.
- 5 Wählt den Klangmodus aus.
Wenn SCM (Sound Control Memory) mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Modus.
- 6 Dient der Signalquellenwahl.
Mit jedem Antippen der FUNC (funktion) wechselt die Signalquelle.
- 7 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauf-taste.
- Wählt bei aktiviertem DAB-Tuner Dienste aus, wenn Sie die Taste kurz drücken.
- Sucht bei aktiviertem DAB-Tuner Ensembles, wenn Sie die Taste länger als 1 Sekunde drücken.
- Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Suchlauf-taste vorwärts oder rückwärts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
- Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Titelsprung-taste vorwärts (nächster Titel) oder rückwärts (vorliegender oder vorheriger Titel), wenn die Taste kurz gedrückt wird.

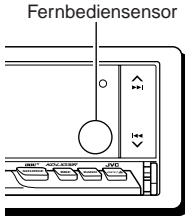
DEUTSCH



Vorbereiten de Fernbedienung

Vor dem Gebrauch der Fernbedieneinheit:

- Die Fernbedieneinheit direkt auf den Fernbediensensor am Gerät ausrichten. Sicherstellen, daß keine störenden Gegenstände den Fernbediensignalpfad behindern können.



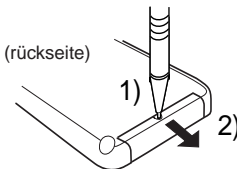
- Den Fernbediensensor niemals einer starken Lichtquelle aussetzen (z.B. Sonnenlicht oder starke Lampe etc.).

Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.

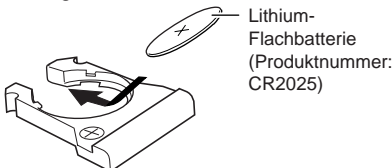
1. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

- 1) Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
- 2) Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.



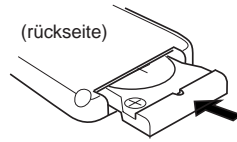
2. Legen Sie die Batterie ein.

Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingepprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.



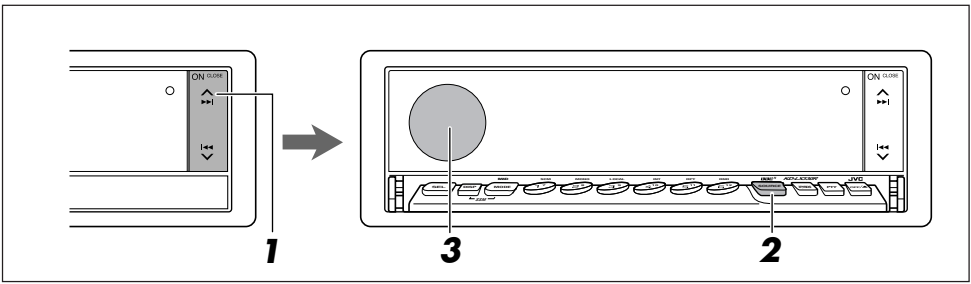
Lithium-Flachbatterie (Produktnummer: CR2025)

3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

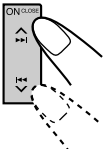


WARNUNG:

- Lagern Sie Batterien an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Laden Sie Batterien nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme. Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können die Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Bringen Sie die Batterien nicht mit anderen Metallen in Berührung. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Wenn Sie Batterien wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Werkzeug in die Batterien. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.



1 Das Gerät einschalten.



Das Display wird eingeschaltet, und die Bedienblende und Steuerregler wird ausgefahren.

2 Die Programmquelle abspielen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle wie folgt:

→ UKW → DAB-tuner** → CD*
 → CD-Wechsler** → Externe Komponente → AM – MW/LW →
 (zurück zum Anfang)

* Wenn sich keine CD im Ladeschacht befindet, können Sie CD nicht als Signalquelle wählen, die wiedergegeben werden soll.

** Wenn weder CD-Wechsler noch DAB-Tuner angeschlossen sind, können Sie sie auch nicht als Signalquelle wählen, die wiedergegeben werden soll.

Für die Bedienung des Tuners (UKW oder AM (MW/LW)), siehe Seiten 8 – 15.

Für die Bedienung des CD-Spielers, siehe Seiten 16 – 18.

Für die Bedienung des CD-Wechsler, siehe Seiten 32 – 34.

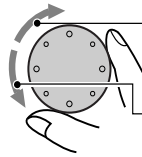
Für die Bedienung des externe Komponente, siehe Seite 35.

Für die Bedienung des DAB-Tuner, siehe Seiten 36 – 39.

Hinweis zu den im Display angezeigten Elementen:

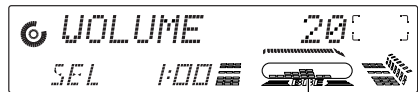
Es werden andere Elemente angezeigt, wenn unter „CLOCK DISP“ die Einstellung „CLK DISP OFF“ aktiviert wird. Siehe Seite 24.

3 Die Lautstärke einstellen.



Um den Lautstärke anzuheben.

Um den Lautstärke abzusenken.



Lautstärkepegelmesser

4 Den Klang wie gewünscht einstellen (siehe Seite 19).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

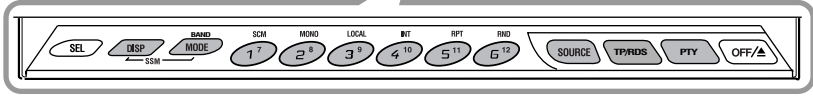
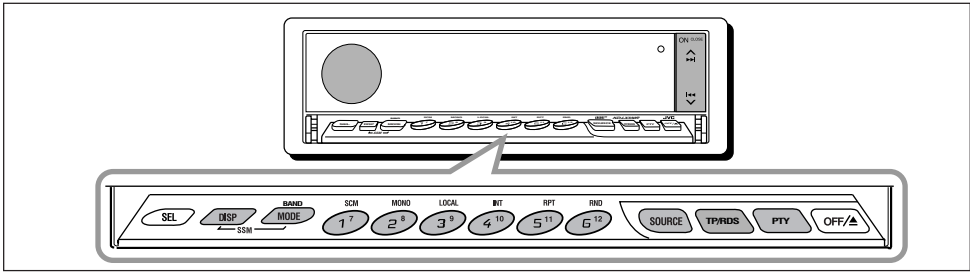
Drücken Sie die Taste SOURCE länger als 1 Sekunde, während Sie eine beliebige Signalquelle wiedergeben. Im Display blinkt „ATT“, und die Lautstärke wird sofort abgesenkt. Um den zuvor aktivierten Lautstärkepegel wiederherzustellen, halten Sie die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt.

Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste OFF/▲ und halten, bis „SEE YOU“ im Display angezeigt wird.

Hinweis:

Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 22.



Radiohören

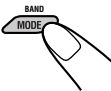
Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band.

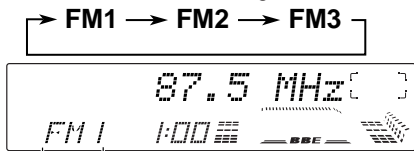


1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.



2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:

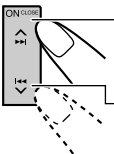


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



Drücken Sie die Taste um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.

Drücken Sie die Taste um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

So stellen Sie nur Sender mit hoher Signalstärke ein

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste LOCAL (Lokal), solange „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige LOCAL im Display eingeschaltet wird. Diese Funktion kann nur zum Suchen von UKW-Sendern einschließlich gespeicherter SSM-Sender (siehe Seite 9) verwendet werden.

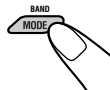
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige LOCAL abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

1 Wählen Sie das Band.



1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.



2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

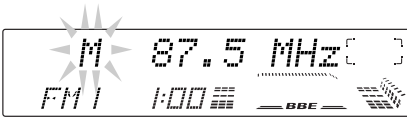
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



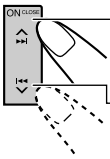
Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Drücken Sie die Taste **▲ ►►** oder **◄◄ ▼** und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.



3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.



Drücken Sie die Taste **▲ ►►** um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Drücken Sie die Taste **◄◄ ▼** um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei AM — MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND** während Sie eine UKW-Sendung hören (die Anzeige **ST** leuchtet, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird). „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste **MONO**, während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige **MO** im Display eingeschaltet wird. Die empfangene Sendung wird jetzt monophon wiedergegeben, aber der Empfang wird besser (die Anzeige **ST** erlischt).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige **MO** abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: **SSM** (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW/LW-Sender

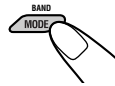
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1–3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.



1 Drücken Sie die Taste **SOURCE** um FM als Signalquelle auszuwählen.

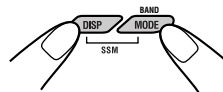


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer aus (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).

Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

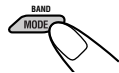
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

BEISPIEL: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.

1 Wählen Sie das Band (FM1).

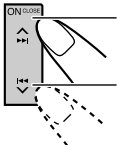


1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM als Signalquelle auszuwählen.



2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, um das Band FM1 auszuwählen.

2 Auf den Sender 88,3 MHz abstimmen.

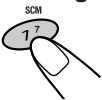


Drücken Sie die Taste \blacktriangle \blacktriangleright um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Drücken Sie die Taste \blacktriangleleft \blacktriangledown um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.



3 Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel 1), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Frequenzbandnummer und „MEMO“ wird im abwechselnd einen Augenblick lang.



4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

Hinweise:

- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.

- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

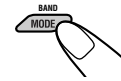
Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen. Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seiten 9 und 10.

1 Wählen Sie das Band.



1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.

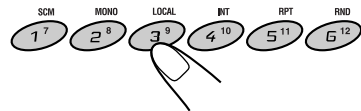


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer aus (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.



Bei der Wiedergabe eines UKW-Senders verschlechtert sich die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren:

In einigen Sendebereich können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, kann dieses Gerät das Interferenzrauschen automatisch reduzieren (werkseitige Einstellung für das Gerät). In diesem Fall verschlechtert sich jedoch die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren. Wenn Sie nicht möchten, daß sich die Klangqualität verschlechtert und der Stereoeffekt verlorengeht, sondern lieber das Interferenzrauschen akzeptieren möchten, finden Sie weitere Informationen unter „So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners — IF FILTER“ auf Seite 26.



Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.

Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)“. Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:

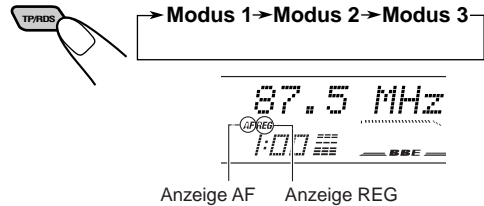
- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA: Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Liebessendung geschaltet werden
- Ein Sendungstyp (PTY: Sendungstypen) kann gesucht werden
- Sendungssuchlauf
- Einige weitere Funktionen sind möglich

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören. (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an.) Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).

Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP/RDS (Verkehrsinformationen/Das Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:



Modus 1

Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.

Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet.

Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

- *In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.*

Modus 2

Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.

Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet.

Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3

Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.

Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Hinweis:

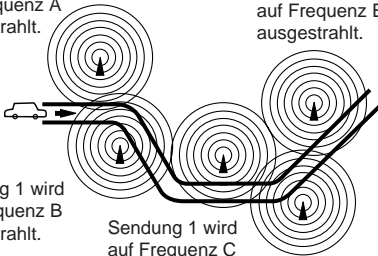
Wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist und der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzerfassung ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzerfassung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren. (Siehe Seite 39.)



Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.

Sendung 1 wird auf Frequenz A ausgestrahlt.

Sendung 1 wird auf Frequenz E ausgestrahlt.



Sendung 1 wird auf Frequenz B ausgestrahlt.

Sendung 1 wird auf Frequenz C ausgestrahlt.

Sendung 1 wird auf Frequenz D ausgestrahlt.

Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender, CD oder sonstige angeschlossene Komponente) auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

- *Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.*

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)



Wenn Sie die Taste TP/RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

- *Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren.*

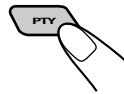
„SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.

- Wenn Sie gerade eine CD hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP/RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde (siehe Seite 15), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP/RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)



Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 13) blinkt 5 Sekunden lang.

- *Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.*

- Wenn Sie gerade eine CD hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sender wird dann wiedergegeben.

Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.



Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

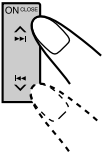
Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern.

Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)**

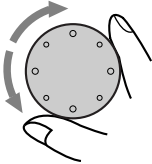


- 2 Wählen Sie „PTY STANDBY“, sofern „PTY STANDBY“ nicht bereits im Display angezeigt wird.**



- 3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes.**

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.



Wenn Sie den Steuerregler drehen, werden die PTY-Codes wie folgt geändert:

PTY-Codes

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄
 SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄
 CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄
 POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄ LIGHT
 M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄
 WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN
 ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN
 ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
 COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
 FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ (zurück zum
 Anfang)

Weitere Einzelheiten siehe Seite 40.

- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.

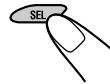
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Ziffertasten (1 bis 6) gespeichert.

Weiter unten finden Sie Informationen, wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können. Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung, finden Sie auf Seite 14.

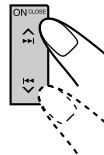
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

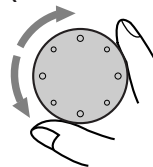
- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)**



- 2 Wählen Sie „PTY SEARCH“ sofern „PTY SEARCH“ nicht bereits im Display angezeigt wird.**



- 3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe linke Spalte.)**

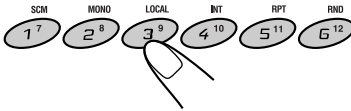


Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.

- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.

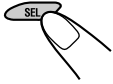


4 Halten Sie die Ziffertasten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.



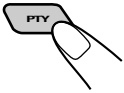
Die PTY-Speichernummer erscheint, und der gewählte Codename sowie „MEMORY“ werden abwechselnd im Display angezeigt.

5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

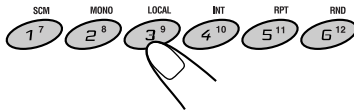
1 Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.



Der zuletzt gewählte PTY-Code und die Speichernummer werden angezeigt.



2 Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.



Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:

In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.

Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt.

Wird kein anderer Sender eingestellt, können Sie auch sämtliche Empfangsfrequenzen nach derselben Sendung durchsuchen (Sendungssuchlauf).

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

- Der Sendungssuchlauf benötigt etwas Zeit.
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste \wedge \triangleright oder \llcorner \triangleright , um die Funktion „P(Programme)-SEARCH“ auszuwählen.

3 Drehen Sie den Steuerregler, um „SEARCH ON“ auszuwählen.

Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „SEARCH OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während der Wiedergabe eines UKW-RDS-Senders können Sie festlegen, ob zunächst der Sendername (PS NAME) oder die Sendefrequenz (FREQUENCY) im Display angezeigt werden soll.

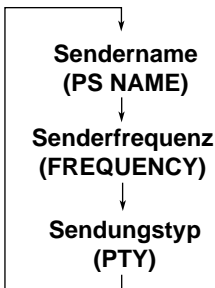
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „TUNER DISP“ (Tuneranzeigefunktion) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („PS NAME“ oder „FREQUENCY“) einzustellen.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im Display angezeigt:



- Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „TA VOLUME“.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Sie können die Lautstärke zwischen „VOL 00“ bis „VOL 50“ einstellen.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert. Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

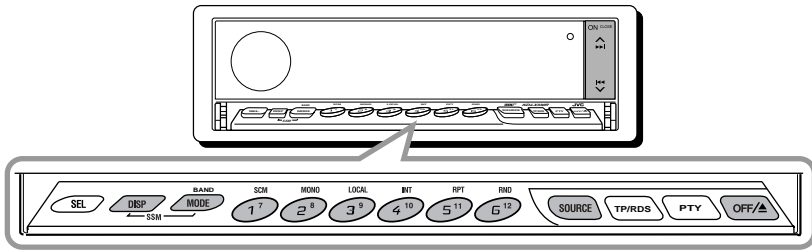
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „AUTO ADJUST“ auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um „ADJUST OFF“ auszuwählen. Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Uhreinstellung erneut aktivieren möchten, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „ADJUST ON“.

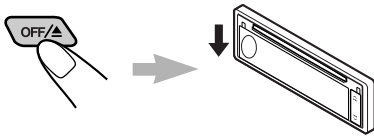
Hinweis:

Derselbe Sender muß mindestens 2 Minuten lang eingestellt bleiben, nachdem „AUTO ADJUST“ auf „ADJUST ON“ gesetzt wurde. Anderenfalls kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. (Das Gerät benötigt etwa 2 Minuten, um die CT-Daten im RDS-Signal zu erfassen.)



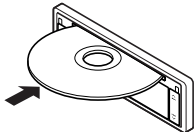
Abspielen einer CD

1 Öffnen Sie den Ladeschacht.



Die Displayblende wird nach unten geklappt, und der Ladeschacht erscheint.

2 Eine CD in den Ladeschacht einschieben.

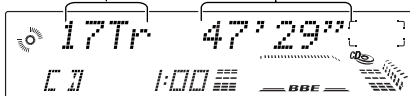


Das Gerät zieht die CD ein, und die Displayblende wird nach oben geklappt. Anschließend wird die CD automatisch wiedergegeben.

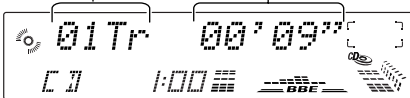


Die Anzeige CD wird eingeschaltet.

Gesamttitelzahl der eingelegten CD Gesamtspielzeit der eingelegten CD



Derzeitiger Titel Bisherige Spielzeit



Hinweise:

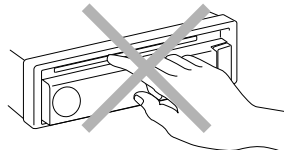
- Wenn sich eine CD im Ladeschacht befindet, wird die CD-Wiedergabe gestartet, sobald „CD“ durch Drücken der Taste SOURCE als Signalquelle gewählt wird.

- Wenn eine CD falsch herum eingelegt wurde, die CD wird automatisch ausgeworfen. („DISC EJECT“ wird im Display angezeigt.)
- Wenn Sie die CD mit CD-Text wiedergeben, werden CD-Titel und Künstler auf dem Display angezeigt. Anschließend werden der aktuelle Titel sowie die verstrichene Spielzeit im Display angezeigt. Weitere Informationen finden Sie unter „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ (Seite 18) und „Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL MODE“ (Seite 25). Wenn eine CD mit CD-Text viele Textinformationen enthält, wird einiger Text möglicherweise nicht im Display angezeigt.
- Wenn Sie Signalquelle ändern, wird die Wiedergabe der CD ebenfalls gestoppt (allerdings wird die CD nicht ausgeworfen).

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie kurz die Taste OFF/▲. Die Wiedergabe der CD wird gestoppt, die Displayblende wird nach unten geklappt. Anschließend wird die CD automatisch aus dem Ladeschacht ausgeworfen.

Wenn Sie die Displayblende schließen wollen, drücken Sie die Taste ▲▶▶ oder ◀◀▼. Wenn Sie keine Taste drücken, fährt die Displayblende etwa 5 Minuten später nach oben.



VORSICHT: Stecken Sie niemals einen Finger zwischen die Displayblende und das Gerät, da sich Ihr Finger im Gerät verfangen kann.

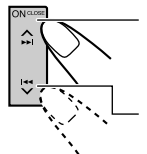
Hinweis:

Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschaltz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt.)



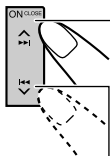
Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnittes auf einer CD

Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



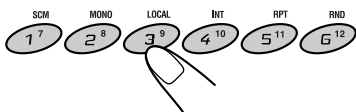
- Drücken Sie die Taste für einen schnellen Vorlauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.
- Drücken Sie die Taste für einen Rücklauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titels



- Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.
- Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels



Die Nummerntaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6: 1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)

Sie können alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste RND (Zufall), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Anzeige RND



Wenn die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RND im Display, und es wird der Titel wiedergegeben, der durch eine Zufallsfunktion ausgewählt wurde.

So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste RPT (Wiederholung), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RPT im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Titelnummer des derzeit abspielenden Titels

Anzeige RPT



Wenn die wiederholte Wiedergabe aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RPT im Display.



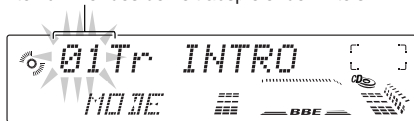
So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)

Die ersten 15 Sekunden aller Titel können nacheinander wiedergegeben werden.

1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste INT (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anspieelfunktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Titelnummer des derzeit abspielenden Titels



Wenn die Anspieelfunktion aktiviert worden ist, wird „INTRO“ 5 Sekunden lang im Display angezeigt, und die jeweilige Titelnummer blinkt.

Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Halten Sie die Taste SOURCE gedrückt, und drücken Sie die Taste OFF/▲ länger als 2 Sekunden. „NO EJECT“ wird etwa 5 Sekunden im Display lang angezeigt. Die CD ist damit verriegelt und kann nicht ausgeworfen werden.



Hinweis:

Wenn Sie die Taste OFF/▲ drücken, während der CD-Auswurf gesperrt ist, wird die Blende eingefahren, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden. („NO EJECT“ wird im Display angezeigt.)
Wenn Sie die Displayblende hochfahren möchten, drücken Sie die Taste ▲▶▶ oder ◀◀▼.

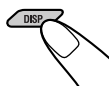
Wenn Sie die Verriegelung aufheben wollen, drücken Sie die Taste OFF/▲ erneut länger als 2 Sekunden, während Sie die Taste SOURCE gedrückt halten.

„EJECT OK“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display, und die Verriegelung der CD wird aufgehoben.

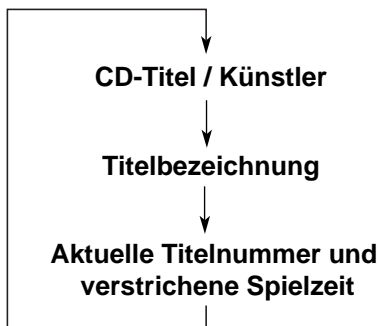
Wiedergeben einer CD mit CD-Text

Auf einer CD mit CD-Text werden bestimmte Informationen über die CD (CD-Titel, Künstler und Titelbezeichnungen) gespeichert. Sie können diese CD-Informationen im Display anzeigen.

Wählen Sie den Textanzeigemodus, während Sie eine CD mit CD-Text wiedergeben.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeige zyklisch wie folgt:



Hinweise:

- Das Display zeigt maximal 12 Zeichen gleichzeitig an. Es wird ein Bildlauf durchgeführt, wenn der Text länger als 12 Zeichen ist. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL MODE“ auf Seite 25.
- Wenn Sie die Taste DISP drücken, während Sie eine konventionelle CD wiedergeben, wird „NO NAME“ für den CD-Titel/Künstler und Titelnamen angezeigt.



Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

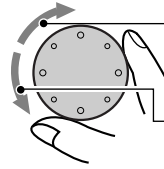
1 Die einzustellende Position wählen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:

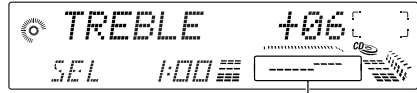


2 Lautstärkekontur einstellen.



Um den Pegel anzuheben.

Um den Pegel abzusenken.



Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Baß- oder Höheneinstellung ändern.

Anzeige	Zutun:	Bereich
BASS	Einstellen der Tiefen.	-06 (min.) +06 (max.)
TREBLE	Einstellen der Höhen.	-06 (min.) +06 (max.)
FADER*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten) F06 (Nur vorne)
BALANCE	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links) R06 (Nur rechts)
BBE	Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Was ist BBE?“ auf der nächsten Seite.	OFF, 1, 2, 3
WOOFER	Einstellen des Ausgangspegels für den Subwoofer.	00 (min.) 08 (max.)
VOLUME	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) 50 (max.)

* Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.

Hinweis:

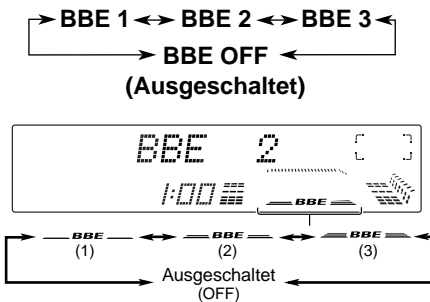
Im allgemeinen wird die Steuerregler zur Regelung der Lautstärke verwendet. Sie brauchen also nicht „VOLUME“ zu wählen, um die Lautstärke einzustellen.



Was ist BBE^{II}?

Die BBE^{II}-Funktion stellt die Brillanz und Klarheit des ursprünglichen Live-Klangs von Aufnahmen, Radiosendungen etc. wieder her. Wenn ein Lautsprecher Töne reproduziert, entsteht eine frequenzabhängige Phasenverschiebung, durch die hohe Frequenzen länger als tiefe Frequenzen benötigen, um das Ohr zu erreichen. Die BBE^{II}-Funktion korrigiert die Phasenbeziehung zwischen den tiefen, mittleren und hohen Frequenzen, indem sie den tiefen und mittleren Frequenzen eine entsprechend längere Verzögerungszeit hinzufügt, so daß alle Frequenzen das Ohr des Zuhörers zur selben Zeit erreichen. Darüber hinaus verstärkt die BBE^{II}-Funktion die tiefen und hohen Frequenzen durch eine dynamische programmgesteuerte Anhebung, denn Lautsprecher neigen naturgemäß dazu, diese Frequenzen weniger effizient wiederzugeben. In Kombination mit der Phasenausgleichsfunktion entsteht ein klarerer Klang mit einer detaillierteren „Live“-Präsenz.

Wenn Sie den Steuerregler drehen, ändert sich die BBE^{II}-Funktion wie folgt:



Je höher der Zahlenwert ist, desto stärker wird die BBE^{II}-Funktion. Bei Auslieferung ab Werk ist die BBE^{II}-Funktion auf „BBE 2“ eingestellt.

Wenn Sie die BBE^{II}-Funktion deaktivieren möchten, müssen Sie die Einstellung „BBE OFF“ wählen.

* Unter Lizenz von BBE Sound, Inc.
BBE^{II} ist ein Warenzeichen von BBE Sound, Inc.

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

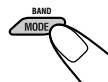
Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern. (Erweiterte SCM-Funktion)

Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen. Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM, CD und externe Komponenten.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwendet wird, finden Sie hierzu weitere Informationen auf Seite 24 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion — SCM LINK“.

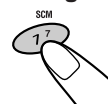
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



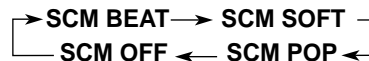
Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.



2 Wählen Sie den gewünschten Klangmodus.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:



- Wenn „SCM LINK“ auf „SCM LINK ON“ gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden. Die Klangeinstellung wird dann nur auf die aktuelle Signalquelle angewendet. Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.
- Wenn „SCM LINK“ auf „SCM LINK OFF“ gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle angewendet.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		Tiefen	Höhen	BBE ^{II}
SCM BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	2
SCM SOFT	Ruhige Hintergrundmusik	+01	-03	OFF
SCM POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF
SCM OFF	(lineares Signal)	00	00	2

Abgerufen der Klangmodi

Wenn „SCM LINK“ auf „SCM LINK ON“ gesetzt ist, wählen Sie die Signalquelle aus.



Der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.



Hinweise:

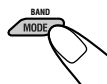
- Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.
Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, weiter unten finden Sie Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“.
- Auf Seite 19 und 20 wird beschrieben, wie Sie die Bass- und Höhenverstärkung oder die BBE^{II}-Funktion vorübergehend anpassen können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn Sie eine andere Signalquelle auswählen.)

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (SCM BEAT, SCM SOFT, SCM POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

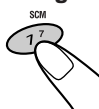
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.



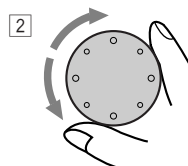
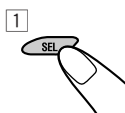
2 Wählen Sie die gewünschte Klangmodus.



Weitere Einzelheiten siehe Seite 20.

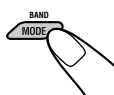
3 1 Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen wollen (BASS, TREBLE oder BBE^{II}).

2 Stellen Sie die gewählte Funktion ein.

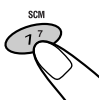


Wiederholen Sie Schritt 3, um weitere Optionen zu ändern.

4 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



5 Halten Sie die Taste SCM gedrückt, bis der Klangmodus, den Sie ausgewählt haben, im Display blinkt.



Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi einzustellen.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle in der linken Spalte aufgelistet sind.

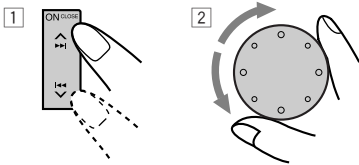
Stellen der Uhr

- 1** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)



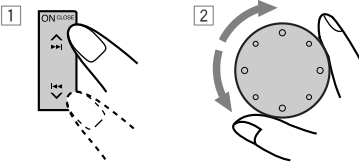
- 2** Stellen Sie die Stunden ein.

- 1 Wählen Sie „CLOCK HOUR“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
- 2 Stellen Sie die Stunden ein.



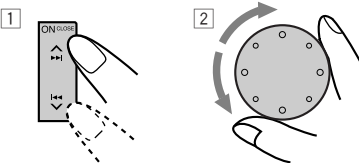
- 3** Stellen Sie die Minuten ein.

- 1 Wählen Sie „CLOCK MINUTE“.
- 2 Stellen Sie die Minuten ein.



- 4** Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.

- 1 Wählen Sie „CLOCK 24H/12H“.
- 2 Stellen Sie „CLOCK 24HOUR“ oder „CLOCK 12HOUR“ ein.



- 5** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

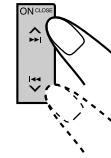
Sie können die auf der folgenden Seite aufgelisteten Elemente ändern, indem Sie den PräferenzEinstellungsmodus (PSM) verwenden.

Grundverfahren

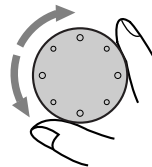
- 1** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)



- 2** Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 23.)



- 3** Stellen Sie die oben gewählte PSM-Funktion ein.



- 4** Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um gegebenenfalls weitere PSM-Einstellungen zu ändern.

- 5** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Präferenzeinstellungsmodus (PSM) punkt

Halten.		Wählen.		Einstellen. Entgegen dem Uhrzeigersinn / Im Uhrzeigersinn		Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK HOUR	Stundeneinstellung	Zurück	Vor	0:00	22		
CLOCK MINUTE	Minuteneinstellung	Zurück	Vor				
SCM LINK	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	SCM LINK OFF	SCM LINK ON	SCM LINK ON	24		
CLOCK24H/12H	24/12-Std.-Einstellung	CLOCK 12HOUR	CLOCK 24HOUR	CLOCK 24HOUR	22		
AUTO ADJUST	Automatische Uhrzeiteinstellung	ADJUST OFF	ADJUST ON	ADJUST ON	15		
CLOCK DISP	Anzeige der Uhrzeit	CLK DISP OFF	CLK DISP ON	CLK DISP ON	24		
TUNER DISP	Tuneranzeigefunktion	FREQUENCY	PS NAME	PS NAME	15		
PTY STANDBY	PTY-Bereitschaft	29 Programmsparten (Siehe Seiten 13 und 40.)		NEWS	13		
PTY SEARCH	PTY-Suchlauf			NEWS	13		
TA VOLUME	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15		
P-SEARCH	Sedungssuchlauf	SEARCH OFF	SEARCH ON	SEARCH OFF	14		
DAB AF*	Alternativfrequenzsuche	AF OFF	AF ON	AF ON	39		
LEVEL METER	Pegelanzeige	4 sparten (Siehe Seite 24.)		NORMAL	24		
DIMMER MODE	Dimmerfunktion	DIMMER AUTO ↔ DIMMER OFF ↕ DIMMER ON ↕		DIMMER AUTO	24		
CRUISE MODE	Reiselautstärke	CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↕ CRUISE OFF ↕		CRUISE OFF	26		
+OR- RPM SET**	Leerlauf Frequenz	—		800 rpm	27		
BOOST**	Anhebung	BOOST 01 – 15		BOOST 05	27		
TELEPHONE	Tonstummenschaltung	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↕ MUTING OFF ↕		MUTING OFF	24		
BEEP SWITCH	Tastensignalton	BEEP OFF	BEEP ON	BEEP ON	24		
CONTRAST	Displaykontrast	CONTRAST 01 – 10		CONTRAST 05	25		
SCROLL MODE	Bildlaufmodus	SCROLL ONCE ↔ SCROLL AUTO ↕ SCROLL OFF ↕		SCROLL ONCE	25		
WOOFER FREQ	Subwoofer-Grenzfrequenz	FREQ LOW ↔ FREQ MID ↕ FREQ HIGH ↕		FREQ MID	25		
LINE ADJ	Einstellung des Line-Eingangspegels	LINE ADJ 00 – 05		LINE ADJ 00	25		
FLAT PANEL	Ebene Blende	FLAT OFF	FLAT ON	FLAT OFF	25		
IF FILTER	Zwischenfrequenzfilter	WIDE	AUTO	AUTO	26		
DEMO MODE	Demonstrationsmodus	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	26		

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

* Wird nur bei angeschlossenem DAB-Tuner angezeigt.

** Wenn Sie unter „CRUISE MODE“ die Option „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ wählen, können Sie diese Einstellungen ändern.

Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion — SCM LINK

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.

Nach der Auslieferung ab Werk kann für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert werden. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- **SCM LINK ON:** Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen)
- **SCM LINK OFF:** Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen)

Wählen der Uhrzeit — CLOCK DISP

Sie können das Gerät so einstellen, daß die Uhrzeit im unteren Bereich des Displays angezeigt wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Entsprechend der werkseitigen Einstellung wird die Uhrzeit im Display angezeigt.

- **CLK DISP ON:** Die Uhrzeit wird angezeigt.
- **CLK DISP OFF:** Die Uhrzeit wird nicht angezeigt.

Wenn die Einstellung „CLK DISP OFF“ aktiviert ist, wird die aktuelle Einstellung des Klangmodus (siehe Seite 20) im oberen Bereich des Displays angezeigt*.

** Wenn Sie eine externe Signalquelle auswählen, wird der aktuell eingestellte Klangmodus im unteren Teil des Displays angezeigt.*

So wählen Sie den Pegelmesser

— LEVEL METER

Sie können die Anzeige des Pegelmessers nach Ihrem persönlichen Geschmack auswählen. Werkseitig wurde die Einstellung „NORMAL“ gespeichert.

- **NORMAL:** Normale Anzeige des Audiopegelmessers (Anzeige der Werte von unten nach oben.)
- **MIRROR:** Der Pegelmesser wird als Spiegelreflexion angezeigt.
- **LEVEL OFF:** Der Pegelmesser leuchtet kontinuierlich, und die Beleuchtungsart ändert sich nicht.
- **ALL OFF:** Der Pegelmesser wird deaktiviert.

Wählen des Abblendmodus

— DIMMER MODE

Wenn Sie die Autoscheinwerfer einschalten, wird das Display automatisch abgeblendet (automatische Abblendung).

Bei Auslieferung ab Werk ist die automatische Abblendung aktiviert.

- **DIMMER AUTO:** Die automatische Abblendung wird aktiviert.
- **DIMMER OFF:** Die automatische Abblendung wird deaktiviert.
- **DIMMER ON:** Das Display wird immer abgeblendet.

Hinweis zur automatischen Abblendung:

Die automatische Abblendfunktion, mit der dieses Gerät ausgestattet ist, funktioniert möglicherweise bei einigen Fahrzeugen nicht korrekt, insbesondere bei solchen, die einen Abblendregler besitzen.

Ist dies der Fall, stellen Sie den Abblendmodus auf „DIMMER ON“ oder „DIMMER OFF“.

So wählen Sie die Telefonstummuschaltung

— TELEPHONE

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet wird. Werkseitig ist dieser Modus deaktiviert.

- **MUTING 1:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- **MUTING 2:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- **MUTING OFF:** Die Telefonstummuschaltung wird deaktiviert.

Ein- oder Ausschalten des Tastensignaltons — BEEP SWITCH

Sie können den Tastensignalton deaktivieren, wenn Sie nicht möchten, daß ein Signalton ertönt, wenn Sie eine Taste drücken. Bei Auslieferung ab Werk ist der Tastensignalton aktiviert.

- **BEEP ON:** Der Tastensignalton wird aktiviert.
- **BEEP OFF:** Der Tastensignalton wird deaktiviert.

So stellen Sie den Displaykontrast ein — CONTRAST

Sie können den Displaykontrast zwischen „01“ (dunkel) und „10“ (hell) einstellen. Werkseitig wurde der Displaykontrast auf den Wert „05“ eingestellt.

Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL MODE

Sie können den Bildlaufmodus für die Namensanzeige und CD-Informationen wählen, wenn deren Länge 12 Zeichen überschreitet. Bei Auslieferung ab Werk ist der automatische Bildlaufmodus auf „SCROLL ONCE“ gesetzt.

- **SCROLL ONCE:** Der Bildlauf erfolgt nur einmal.
- **SCROLL AUTO:** Der Bildlauf wird wiederholt. (Dazwischenliegende 5-Sekunden-Intervalle.)
- **SCROLL OFF:** Der automatische Bildlauf wird deaktiviert.

Hinweis:

Auch wenn der Bildlauf deaktiviert ist („SCROLL OFF“), können Sie einen Bildlauf durchführen, indem Sie die Taste DISP länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

So wählen Sie die Subwoofer-Grenzfrequenz aus — WOOFER FREQ

Wenn Sie einen Subwoofer an dieses Gerät anschließen, wählen eine entsprechende Grenzfrequenz für den Subwoofer aus. Werkseitig ist als Subwoofer-Grenzfrequenz die Einstellung „FREQ MID“ aktiviert.



- **FREQ LOW:** Frequenzen über 50 Hz werden nicht an den Subwoofer übertragen.
- **FREQ MID:** Frequenzen über 80 Hz werden nicht an den Subwoofer übertragen.
- **FREQ HIGH:** Frequenzen über 120 Hz werden nicht an den Subwoofer übertragen.

So stellen Sie den Line-Eingangspegel ein — LINE ADJ



Stellen Sie den Line-Eingangspegel ordnungsgemäß ein, wenn eine externe Komponente an die Anschlüsse LINE IN angeschlossen ist. Werkseitig ist der Line-Eingangspegel auf den Wert „00“ eingestellt. Wenn der Eingangspegel der angeschlossenen Komponente nicht hoch genug ist, erhöhen Sie den Eingangspegel entsprechend. Wenn Sie den Eingangspegel nicht richtig einstellen, sind Sie möglicherweise überrascht, daß die Lautstärke zu hoch eingestellt ist, wenn Sie von der externen Komponente auf eine andere Signalquelle umschalten.

So gehen Sie vor, damit die Frontblende eben aussieht (Verdecken der Bedienungsblende) — FLAT PANEL

Wenn Sie den Receiver mit der Fernbedienung steuern, können Sie die Bedienungsblende verdecken, damit die Frontplatte eben aussieht. Werkseitig wird die Einstellung „FLAT OFF“ ausgewählt.

- **FLAT ON:** Die Steuerblende wird nicht ausgefahren, wenn Sie das Gerät einschalten oder nachdem Sie eine CD eingelegt haben. Wenn Sie die Steuerblende verwenden möchten, drücken Sie die Taste  , so daß die Steuerblende ausgefahren wird. Wenn keine Bedienung etwa 10 Sekunden erfolgt, wird die Steuerblende automatisch in den Receiver zurückgefahren. Sie können die Steuerblende normal verwenden.
- **FLAT OFF:**

Hinweis:

Wenn „FLAT ON“ aktiviert ist, können Sie eine CD auswerfen, indem Sie die Taste   gedrückt halten.

So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners — IF FILTER

In einigen Sendebereichen können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, wird möglicherweise Rauschen wiedergegeben. Dieses Gerät wurde werkseitig so eingestellt („AUTO“), daß dieses reduziert wird.

- **AUTO:** Wenn diese Störung auftritt, erhöht das Gerät automatisch die Trennschärfe des Tuners, so daß das Rauschen reduziert wird. (Der Stereoeffekt geht dabei jedoch verloren.)
- **WIDE:** Die Wiedergabe unterliegt Störungen durch benachbarte Sender, aber die Klangqualität wird nicht verschlechtert, und der Stereoeffekt geht nicht verloren.

So aktivieren oder deaktivieren Sie den Demonstrationsmodus — DEMO MODE

Sie können den Demonstrationsmodus aktivieren oder deaktivieren. Werkseitig ist die Einstellung „DEMO ON“ aktiviert.

- **DEMO ON:** Der Demonstrationsmodus wird aktiviert. Die Displaydemonstration wird automatisch gestartet, wenn 3 Minuten lang kein Tonsignal eingespeist wird.
- **DEMO OFF:** Der Demonstrationsmodus wird deaktiviert.

Hinweis:

Wenn die Geräteeinstellungen zurückgesetzt wurden (und die Stromversorgung eingeschaltet ist), wird die Displaydemonstration gestartet, wenn etwa 10 Sekunden lang kein Tonsignal eingespeist wird.

Automatisches Steuern der Lautstärke (automatische Einstellung der Reiselautstärke)

Sie können den richtigen Reisemodus für Ihr Fahrzeug wählen.

Dieses Gerät ändert den Lautstärkepegel automatisch auf der Grundlage der Fahrgeschwindigkeit Ihres Fahrzeugs (3 mögliche Pegel). Hierzu wird die Generatorfrequenz der Lichtmaschine bestimmt (Reiselautstärke).

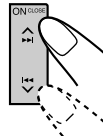
Wenn Sie diesen Modus verwenden wollen, befolgen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren. Bei Auslieferung ab Werk ist dieser Modus deaktiviert („CRUISE OFF“).

- **CRUISE 1:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fahrzeug relativ leise ist.
- **CRUISE 2:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fahrzeug relativ laut ist. Die Lautstärke wird doppelt so stark wie unter der Einstellung CRUISE 1 geändert.
- **CRUISE OFF:** Die automatische Einstellung der Reiselautstärke wird deaktiviert.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23.)**

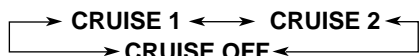
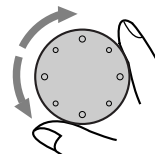


- 2 Wählen Sie „CRUISE MODE“.**



- 3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung.**

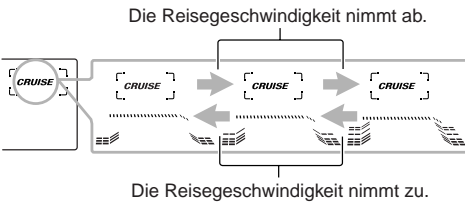
Wenn Sie den Steuerregler drehen, werden die folgenden Funktionen für die Anpassung der Reiselautstärke nacheinander angezeigt:



4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.



Wenn diese Funktion aktiviert ist (die Anzeige CRUISE leuchtet im Display), wird der richtige Lautstärkepegel je nach Reisegeschwindigkeit automatisch aus 3 möglichen Pegeln ausgewählt. Der eingestellte Pegel wird im Display angezeigt.



So korrigieren Sie die Lautstärkeänderung

Wenn Sie der Meinung sind, daß die automatische Einstellung der Reiselautstärke die Lautstärke bei sich ändernder Reisegeschwindigkeit entweder zu stark oder zu gering korrigiert, können Sie die Änderung anpassen, indem Sie den Anhebungspegel ändern.

Hierzu folgen Sie den nachstehend beschriebenen Schritten.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste **▲▶▶** oder **◀◀▼**, bis „CRUISE MODE“ im Display angezeigt wird.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um entweder „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ auszuwählen.
- 4 Drücken Sie die Taste **▲▶▶** (oder **◀◀▼**), um „BOOST“ zu wählen.
Der aktuelle Verstärkungspegel wird ebenfalls im Display angezeigt.
- 5 Drehen Sie den Steuerregler, um den gewünschten Verstärkungspegel (zwischen 01 und 05) zu wählen.
- 6 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn die automatische Einstellung der Reiselautstärke nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor

Sie müssen möglicherweise die Leerlauf Frequenz im Speicher sichern, damit die automatische Einstellung der Reiselautstärke richtig funktioniert.

HINWEIS: Beachten Sie, daß bestimmte Anlagen, wie z. B. Servolenkung, Scheibenwischer, elektrische Fensterheber, Klimaanlage etc., Geräusche erzeugen, so daß die automatische Einstellung der Reiselautstärke als Folge davon nicht richtig funktioniert. Handelt es sich hierbei um die Hauptursache für die Fehlfunktion, schließen Sie das Speichersicherungskabel (gelbes Kabel) direkt an die Autobatterie an, um zu verhindern, daß diese Geräusche die automatische Einstellung der Reiselautstärke beeinträchtigen.

- 1 Starten Sie den Motor, um ihn warmlaufen zu lassen.
- 2 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie die Taste **▲▶▶** oder **◀◀▼**, bis „CRUISE MODE“ im Display angezeigt wird.
- 4 Drehen Sie den Steuerregler, um entweder „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ auszuwählen.
- 5 Drücken Sie die Taste **▲▶▶** (oder **◀◀▼**), um „+OR- RPM SET“ zu wählen.
- 6 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Leerlaufdrehzahl zu wählen.
- 7 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, prüft das Gerät automatisch, um festzustellen, ob die automatische Einstellung der Reiselautstärke mit der neuen Einstellung der Leerlauf Frequenz richtig funktioniert.

Wenn sie nicht richtig funktioniert, wird die automatische Einstellung der Reiselautstärke automatisch deaktiviert, und die Einstellung der Leerlauf Frequenz gilt nicht mehr.

- Sollte dieser Fall eintreten, lesen Sie den obigen HINWEIS.

Zuweisen von Namen für die Signalquellen

Sie können einer CD sowie der externen Komponente, die an die Stecker LINE IN angeschlossen sind, einen Namen zuweisen. Wenn ein Name zugewiesen wurde, erscheint dieser im Display, wenn Sie die entsprechende Auswahl treffen.

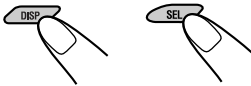
Signalquelle	Maximale Zeichenanzahl
CDs* und CD-Wechsler*	Maximal 32 Zeichen (maximal 40 CDs)
Externe Komponente	Maximal 12 Zeichen

* Sie können einer CD-Text keinen Namen zuweisen.

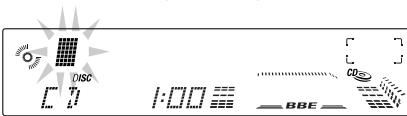
1 Wählen Sie eine Signalquelle, der Sie einen Namen zuweisen möchten.



2 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie die Taste DISP drücken.



Sie haben CD als Signalquelle gewählt:

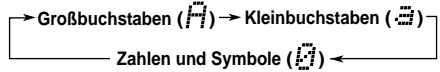
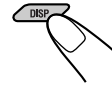


Wenn Sie das externe Gerät auswählen, daß am Anschluß LINE IN als Tonquelle angeschlossen ist:



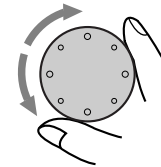
3 Wählen Sie den gewünschten Zeichensatz, solange „“.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Zeichensatz wie folgt zyklisch geändert:

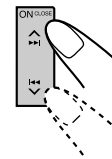


4 Wählen Sie ein Zeichen.

Informationen über die verfügbaren Zeichen finden Sie auf Seite 29.



5 Verschieben Sie den Cursor auf die nächste (oder vorherige) Zeichenposition.



6 Wiederholen Sie Schritt 3 bis 5, bis Sie den Namen eingegeben haben.

7 Drücken Sie die Taste, während das zuletzt gewählte Zeichen blinkt.

Der eingegebene Name wird im Speicher gesichert.



So löschen Sie eingegebene Zeichen

Geben Sie Leerzeichen mit Hilfe des oben beschriebenen Verfahrens ein.

Verfügbare Zeichen

Großbuchstaben

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	leerzeichen			

Kleinbuchstaben

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	leerzeichen			

Zahlen und Symbole

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%	&	'	()	*
+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	leerzeichen					

Hinweise:

- Wenn Sie einer 41. CD einen Namen zuweisen, wird „NAME FULL“ im Display angezeigt. (Ist dies der Fall, löschen Sie vor der Zuweisung unerwünschte Namen.)
- Wenn der CD-Wechsler angeschlossen ist, können Sie CDs im CD-Wechsler Namen zuweisen. Diese Namen werden ebenfalls im Display angezeigt, wenn Sie die CDs in dieses Gerät einlegen.

Verwenden der Sicherheitssperre

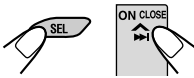
Sie können verhindern, daß dieses Gerät von unbefugten Personen bedient wird. Sie müssen zunächst das Kennwort eingeben, um die Sicherheitssperre verwenden zu können. Sobald Sie das Kennwort festgelegt haben, werden Sie aufgefordert, dieses Kennwort einzugeben, wenn Sie das Gerät das erste Mal nach einer Neuinstallation (oder nach Auswechseln der Autobatterie) einschalten.

ACHTUNG: Sie dürfen das Paßwort, das Sie eingegeben haben, auf keinen Fall vergessen. Anderenfalls können Sie den Receiver nicht mehr bedienen. Merken Sie sich das Paßwort, und viel wichtiger ist noch, daß Sie das Paßwort auf Papier oder einem anderen Medium notieren. Sie können Ihr Paßwort im vorgesehenen Bereich der Deckblattseite notieren.

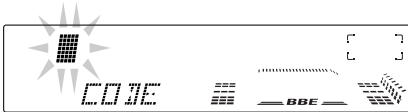
Eingeben des Paßworts

Sie müssen 4 Zeichen für Ihr Paßwort verwenden. Sie können die folgenden Zeichen verwenden: Großbuchstaben (A – Z), Kleinbuchstaben (a – z) und Zahlen (0 – 9).

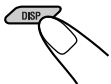
- 1 Drücken Sie beide Tasten, und halten Sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**



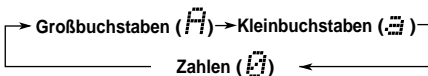
Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein Paßwort eingegeben werden kann.



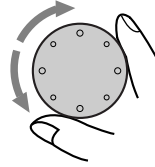
- 2 Wählen Sie den Zeichensatz aus, den Sie verwenden möchten.**



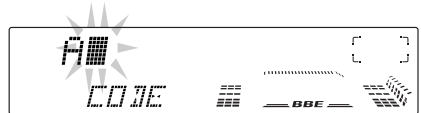
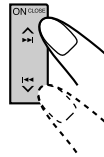
Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Zeichensatz wie folgt zyklisch geändert:



- 3 Wählen Sie ein Buchstabe.**



- 4 Drücken Sie diese Taste, um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.**



- 5 Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, bis Sie alle 4 Zeichen eingegeben haben.**

- 6 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



Das Paßwort blinkt noch einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.

Verwenden des mitgelieferten CODE-Aufklebers





Bringen Sie den mitgelieferten CODE-Aufkleber an einer auffälligen Position in Ihrem Fahrzeug an, um potentielle Diebe zu informieren, daß die Sicherheitssperre für dieses Gerät aktiviert ist und daher eventuelle Einbruchsversuche sinnlos sind.

Wann arbeitet die Sicherheitssperre?



Sobald Sie das Paßwort registriert haben, wird, „*:*:*:*“ im Display angezeigt, und das Gerät fordert Sie in den folgenden Fällen auf, das Paßwort einzugeben:

- Sie schalten das Gerät zum ersten Mal ein, nachdem Sie es erneut eingebaut haben.
- Sie haben das Gerät das erste Mal eingeschaltet, nachdem Sie die Autobatterie ausgewechselt haben.

Um dieses Gerät verwenden zu können, müssen Sie das richtige Paßwort eingeben, indem Sie das nachstehend beschriebene Verfahren einhalten.

- 1 Drücken Sie die Taste DISP (Display), um den gewünschten Zeichensatz zu wählen.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler, um ein Zeichen zu wählen.
- 3 Drücken Sie die Taste   oder  , um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um das gesamte Paßwort (insgesamt 4 Buchstaben) einzugeben, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
 - Wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben, wird die Sicherheitssperre aufgehoben, und Sie können das Gerät ganz normal bedienen.
 - In den folgenden Fällen wird die Sicherheitssperre nicht aufgehoben (im Display wird „NOT ACCEPT“ angezeigt), und anschließend schaltet sich das Gerät aus. (Das Gerät kann niemals wieder eingeschaltet werden, sofern Sie nicht die Rücksetztaste auf der Frontblende drücken. Weitere Informationen siehe Seite 2.)
 - Sie geben ein falsches Paßwort ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
 - Sie können das richtige Paßwort nicht innerhalb von 30 Sekunden eingeben.

Wenn Sie ein falsches Zeichen bei der Eingabe des Paßworts eingeben

Drücken Sie die Taste  , um die Zeicheneingabeposition zum falsch eingegebenen Zeichen zurückzuschieben. Drehen Sie anschließend wiederholen Sie Schritt 1 und 2, um das richtige Zeichen zu wählen. Ein falsches Zeichen wurde eingegeben.

So ändern Sie das Paßwort

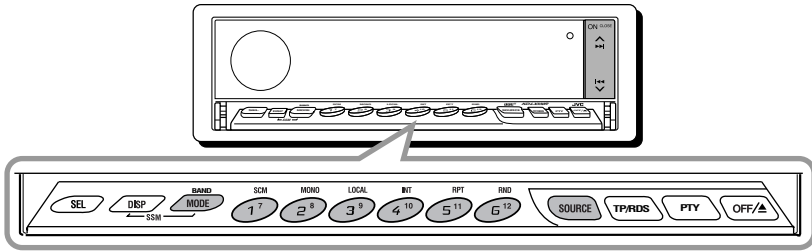
Wenn Sie das Paßwort ändern wollen, nachdem Sie es eingegeben haben, führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl) und   gleichzeitig, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt. „*:*:*:*“ wird im Display angezeigt.
- 2 Geben Sie das aktuell gültige Paßwort richtig ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein neues Paßwort eingegeben werden kann.
- 3 Geben Sie das gewünschte neue Paßwort ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
Das Paßwort blinkt einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.
 - Siehe Seite 30 wird beschrieben, wie Sie ein Paßwort eingegeben wird.



CD-WECHSLERBETRIEB

DEUTSCH



Wir empfehlen Ihnen, einen CD-Wechsler der Serie CH-X zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.

Wenn Sie einen anderen automatischen CD-Wechsler besitzen, fragen Sie JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen, wie die Anschlüsse durchgeführt werden müssen.

- *Handelt es sich bei Ihrem automatischen CD-Wechsler um einen CD-Wechsler der Modellreihe KD-MK, benötigen Sie ein Kabel (KS-U15K) zum Anschließen an dieses Gerät.*

Vor dem Betreiben Ihres automatischen CD-Wechsler:

- Siehe auch die Anleitung, die Ihrem CD-Wechsler beiliegt.
- Sind keine CDs im Magazin des CD-Wechsler oder sind die CDs mit der Oberseite nach unten eingelegt, erscheint „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt. In diesem Fall das Magazin herausnehmen und die CDs richtig einlegen.
- Erscheint „RESET 1“ – „RESET 8“ (zurücksetzen 1 – 8) wird im Display angezeigt, stimmt etwas nicht mit der Verbindung zwischen dem Gerät und dem CD-Wechsler. In diesem Fall die Verbindung überprüfen und das (die) Kabel ggf. fest anschließen und dann die Rücksetztaste des CD-Wechsler drücken.

Abspielen der CDs

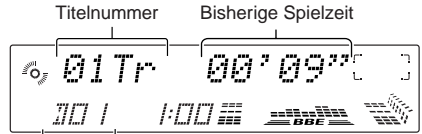
Den automatischen CD-Wechsler wählen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 7.

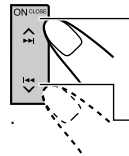
Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der ersten CD.

Sämtliche Titel aller CDs werden wiedergegeben.



Die CD-Nummer wird angezeigt.

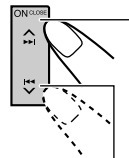
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Drücken Sie die Taste **FF**, für einen schnellen Vorlauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

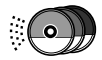
Drücken Sie die Taste **REW** für einen Rücklauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titeln



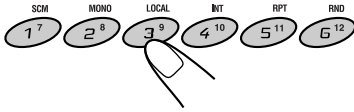
Drücken Sie kurz die Taste **TN**, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

Drücken Sie kurz die Taste **PRV**, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

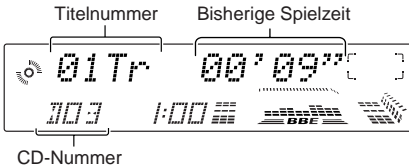


Zum direkten Anwählen einer bestimmten CD

Die Nummerntaste der jeweiligen CD-Nummer drücken, um diese abzuspielen (während der CD-Wechsler-Wiedergabe).



- Zum Wählen einer CD-Nummer von 1 – 6: Kurz 1 (7) – 6 (12) drücken.
- Zum Wählen einer CD-Nummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) länger als 1 Sekunde drücken und halten.



Beispiel: Wird die CD-Nummer 3 gewählt

So zeigen Sie CD-Textinformationen an

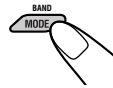
CD-Textinformationen können nur angezeigt werden, wenn ein automatischer CD-Wechsler von JVC angeschlossen wurde, der mit CD-Textfunktionen ausgestattet ist. SIm Abschnitt „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ auf Seite 18 finden Sie hierzu nähere Informationen.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

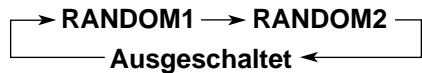
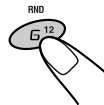
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.



- 2 Drücken Sie die Taste RND (Zufall), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wie folgt:

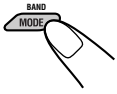


Modus	RND-Anzeige	Zufallswiedergabe
RANDOM1	Leuchtet	Alle Titel der aktuellen CD, dann die Titel der nächsten CD usw.
RANDOM2	Blinkt	Alle Titel aller CDs im Magazin.



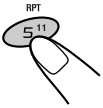
So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.



Innerhalb
5 Sekunden

- 2 Drücken Sie die Taste RPT (Wiederholung), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RPT im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die wiederholte Wiedergabe wie folgt:

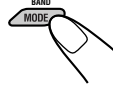


REPEAT1 → REPEAT2
Ausgeschaltet

Modus	RPT-Anzeige	Wiedergabe-Wiederholung
REPEAT1	Leuchtet	Vorliegender (oder aufgerufener) Titel.
REPEAT2	Blinkt	Alle Titel der vorliegenden (oder aufgerufener) CD.

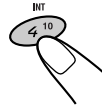
So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.



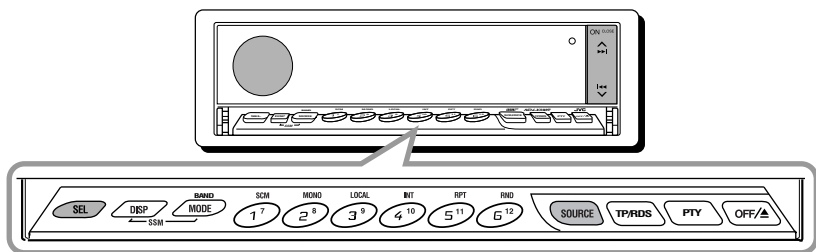
Innerhalb
5 Sekunden

- 2 Drücken Sie die Taste INT (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Anspielfunktionen wie folgt:



INTRO1 → INTRO2
Ausgeschaltet

Modus	Anzeige	Titelanspielung (für jeweils 15 Sekunden)
INTRO1	Blinkende Titelnummer	Aller Titel aller eingelegten CDs.
INTRO2	Die CD-Nummer blinkt (wenn sie im Display angezeigt wird).	Des jeweils ersten Titels aller eingelegten CDs.



Wiedergeben einer externen Komponente

Wenn Sie eine externe Komponente mit den Stecker LINE IN auf der Rückseite verbunden haben, können Sie diese Komponente als Signalquelle wählen.

1 Wählen Sie die externe Komponente.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 7.

2 Bedienen Sie die externe Komponente.

Hinweis:

Hinweise zum Anschluß eines externen Geräts finden Sie unter Einbau/Anschlußanleitung (separates Handbuch).

Verwenden eines Subwoofers

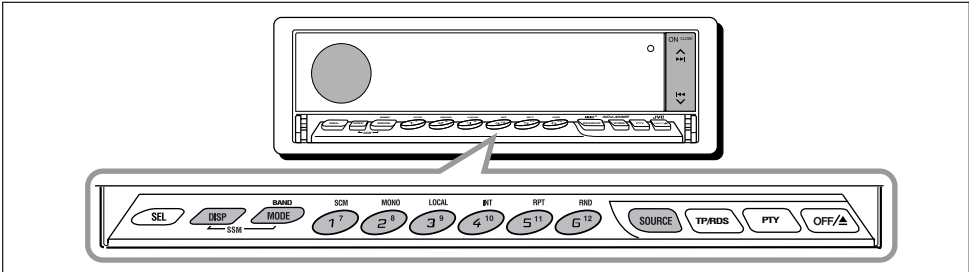
Wenn Sie einen Subwoofer mit den Stecker SUBWOOFER OUT auf der Rückseite verbinden, werden die Baßfrequenzen verstärkt wiedergegeben, und Sie erleben einen plastischeren Klang in Ihrem Auto.

- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung, die zum Lieferumfang des Subwoofers gehört.

Wenn ein Subwoofer an den Receiver angeschlossen wurde, wählen Sie einen Grenzfrequenzwert für den Subwoofer.

Informationen über die Auswahl der Subwoofer-Grenzfrequenz finden, Sie im Abschnitt „So wählen Sie die Subwoofer-Grenzfrequenz aus — WOOFER FREQ“ auf Seite 25.

Wenn Sie die Lautstärke des Subwoofers einstellen wollen, finden Sie hierzu Informationen im Abschnitt „Klang-Einstellschritte“ auf Seite 19.



Wir empfehlen Ihnen, den DAB-Tuner KT-DB1500 (DAB: Digital Audio Broadcast = digitaler Rundfunk) zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.

Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner besitzen, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler für JVC-Fachhändler für Autostereoeinlagen in Verbindung.

- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des DAB-Tuners.

Was ist das DAB-System?

DAB ist eines der digitalen Rundfunksysteme, die heute angeboten werden. Sie können Übertragungen in CD-Qualität empfangen, ohne daß sie durch Störungen und Signalverzerrungen beeinträchtigt werden. DIm Gegensatz zum UKW-Rundfunk, bei dem jede Sendung auf einer eigenen Frequenz übertragen wird, werden beim DAB-System mehrere Sendungen („Dienste“ genannt) kombiniert, um ein „Ensemble“ zu bilden.

Wenn Sie einen DAB-Tuner an dieses Gerät angeschlossen haben, können Sie diese DAB-Dienste empfangen.

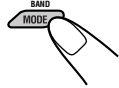
Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes

Ein typisches Ensemble enthält 6 oder mehr Sendungen (Dienste), die gleichzeitig ausgestrahlt werden. Nachdem Sie ein Ensemble eingestellt haben, können Sie den Dienst wählen, den Sie hören möchten.

1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).



2 Wählen Sie das DAB-Band (DAB1, DAB2 oder DAB3).



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



Hinweis:
Dieser Receiver verfügt über drei DAB-Bänder (DAB1, DAB2, DAB3). Sie können alle drei Bänder verwenden, um ein Ensemble einzustellen.

3 Suchen Sie ein Ensemble.

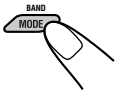
Drücken Sie die Taste , um Suchen von Ensembles mit höherer Frequenz.

Drücken Sie die Taste , um Suchen von Ensembles mit niedrigerer Frequenz.

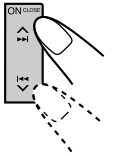
Wenn ein Ensemble empfangen wird, brechen Sie die Suche ab.

Wenn Sie die Suche abbrechen wollen, bevor ein Ensemble empfangen wird, drücken Sie erneut die Taste, die Sie zum Start der Suche gedrückt haben.

4 Wählen Sie einen Dienst, den Sie hören möchten.



- 1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**. „MODE“ wird im Display angezeigt.



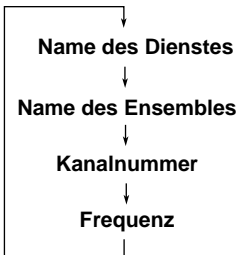
- 2 Drücken Sie die Taste **ON/OFF** \blacktriangle \blacktriangleright oder \blacktriangleleft \blacktriangledown , um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie ein Ensemble einstellen

Normalerweise wird der Name des Dienstes im Display angezeigt.

Wenn Sie den Ensemblenamen oder dessen Frequenz abrufen wollen, drücken Sie die Taste **DISP** (Display).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen einen Augenblick lang im Display angezeigt.



So stellen Sie ein bestimmtes Ensemble ein, ohne es zu suchen:

- 1 Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.
- 2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).
- 3 Drücken Sie die Taste \blacktriangle \blacktriangleright oder \blacktriangleleft \blacktriangledown , und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.
- 4 Drücken Sie gegebenenfalls Taste \blacktriangle \blacktriangleright oder \blacktriangleleft \blacktriangledown , bis das gewünschte Ensemble eingestellt worden ist.
 - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz, bis Sie die Taste loslassen.

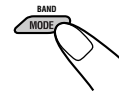
Sichern von DAB-Diensten im Speicher

Sie können maximal 6 DAB-Dienste in jedem DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 und DAB3) manuell speichern.

1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).



- 1 Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.

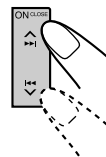


- 2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).

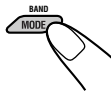
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



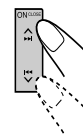
2 Stellen Sie das gewünschte Ensemble ein.



3 Wählen Sie den gewünschten Dienst des Ensemble.



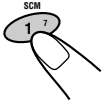
- 1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**. „MODE“ wird im Display angezeigt.



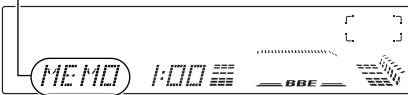
- 2 Drücken Sie die Taste \blacktriangle \blacktriangleright oder \blacktriangleleft \blacktriangledown , um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

4 Drücken Sie die Zifferntaste (in diesem Beispiel 1), unter der Sie den gewählten Dienst speichern wollen, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Frequenzbandnummer und „MEMO“ wird im abwechselnd einen Augenblick lang.



5 Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren, um weitere DAB-Dienste in anderen Kanälen zu speichern.

Hinweise:

- Ein zuvor gespeicherter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter derselben Kanalnummer gespeichert wird.
- DAB-Dienste werden gelöscht, wenn die Stromversorgung der Speichereinheit unterbrochen wird (beispielsweise beim Auswechseln von Batterien). Wenn dieser Fall eintritt, speichern Sie die DAB-Dienste erneut.

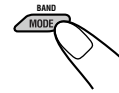
Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes

Sie können einen gespeicherten DAB-Dienst ganz einfach einstellen. Denken Sie daran, daß Sie die Dienste zunächst speichern müssen. Wenn Sie sie noch nicht gespeichert haben, lesen Sie die Informationen auf Seite 37.

1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).



1 Drücken Sie die Taste SOURCE, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.

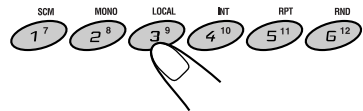


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



2 Wählen Sie die Nummer (1 – 6), unter der Sie den gewünschten DAB-Dienst gespeichert haben.



Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB?

Automatisches Erfassen identischer Sendungstypen (Empfang von Alternativfrequenzen)

In den folgenden Fällen können Sie denselben Sendungstyp hören.

- **Sie empfangen einen DAB-Dienst:**
Wenn Sie in einem Gebiet fahren, in dem Sie einen Dienst nicht empfangen können, stellt dieses Gerät automatisch ein anderes Ensemble oder einen anderen UKW-RDS-Sender ein, der eine identische Sendung ausstrahlt.
- **Sie empfangen einen UKW-RDS-Sender:**
Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem ein DAB-Dienst dieselbe Sendung ausstrahlt wie der UKW-RDS-Sender, wird bei diesem Gerät automatisch der DAB-Dienst eingestellt.

Hinweis:

Wenn der Empfang zwischen DAB und UKW umgeschaltet wird, wird die Lautstärke möglicherweise unangenehm erhöht oder gesenkt. Diese Änderung der Lautstärke liegt an der unterschiedlichen Lautstärkeinspeisung bei den Sendern, ist aber keine Fehlfunktion dieses Geräts.

So empfangen Sie Alternativfrequenzen

Werkseitig sind alle alternativen Empfangsmöglichkeiten aktiviert.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um „DAB AF“ (Alternativfrequenzen) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um den gewünschten Modus auszuwählen.
 - AF ON: Die Sendung wird in den DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern verfolgt — Empfang von Alternativfrequenzen. Die Anzeige AF im Display schaltet sich ein (siehe Seite 11).
 - AF OFF: Der Empfang von Alternativfrequenzen wird deaktiviert.

Hinweis:

Wenn der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzverfassung (RDS-Sender: siehe Seite 11) ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzverfassung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren.

- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten	SOCIAL:	Soziale Themen
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen	RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
INFO:	PRatgeber aller Art	PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
SPORT:	Sport	TRAVEL:	Reisemagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
EDUCATE:	Bildungsprogramme	LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
DRAMA:	Hörspiel	JAZZ:	Jazzmusik
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)	COUNTRY:	Countrymusik
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik	NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)	OLDIES:	Schlageroldies
POP M:	Popmusik	FOLK M:	Volksmusik
ROCK M:	Rockmusik	DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik		
LIGHT M:	Leichte Musik		
CLASSICS:	Klassische Musik		
OTHER M:	Sonstige Musik		
WEATHER:	Wettermeldungen		
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.		
CHILDREN:	Kindersendungen		



Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
<ul style="list-style-type: none"> CD kann nicht abgespielt werden. 	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> Ton der CD ist manchmal unterbrochen. 	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder. 	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht. 	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
<ul style="list-style-type: none"> Störgeräusche beim Radiohören. 	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
<ul style="list-style-type: none"> „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt. 	Im Magazin befindet sich keine CD.	Eine CD einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> „RESET 8“ (zurücksetzen 8) wird im Display angezeigt. 	Das Gerät ist nicht richtig am CD-Wechsler angeschlossen.	Das Gerät und den CD-Wechsler richtig miteinander verbinden und die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.
<ul style="list-style-type: none"> „RESET 1“ – „RESET 7“ (zurückstellen 1 bis 7) wird im Display angezeigt. 	_____	Die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.
<ul style="list-style-type: none"> „EJECT ERROR“ wird im Display angezeigt, und die CD kann nicht ausgeworfen werden. 	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	Drücken Sie länger als 5 Sekunden die Taste .
<ul style="list-style-type: none"> Es wird keine Meldung im Display angezeigt, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden. 		Drücken Sie die Rücksetztaste, während Sie die Taste gedrückt halten. Lassen Sie die Rücksetztaste und anschließend die Taste los. (Achten Sie darauf, daß Sie die CD nicht fallen lassen, wenn sie ausgeworfen wird.)
<ul style="list-style-type: none"> „“ wird im Display angezeigt. 	Die Sicherheitssperre ist aktiviert.	Geben Sie das Paßwort ein. (Siehe Seite 31.)
<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht. Der CD-Wechsler arbeitet überhaupt nicht. 	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Drücken Sie die Rücksetztaste auf der Frontplatte. (Siehe Seite 2.)

DEUTSCH



Handhaben der CDs

Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs wiedergegeben werden können, die wie folgt gekennzeichnet sind.



Sie können mit diesem Receiver CD-Rs (einmal beschreibbare CDs) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden.

Das Gerät ist nicht mit MP3 kompatibel.

Umgehen mit CDs

Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle, nach unten drücken und die CD herausheben,



Mittlerer Halter

wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten.

Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle, die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

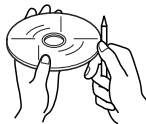
Zum Sauberhalten der CDs

Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



Zum Abspielen neuer CDs

Neue CDs können an der Innen- und Außenkante raue Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern. Zum Entfernen dieser rauen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



Sprunghaftes Abspielen:

Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.

Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung
- Wenn es im Auto feucht wird

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Wiedergeben einer CD-R oder CD-RW

Selbstgebrannte CD-Rs (einmal beschreibbar CD-Rohlinge) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD-Rohlinge) können nur dann wiedergegeben werden, wenn sie „abgeschlossen“ sind.

- Sie können selbstgebrannte CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden. (Möglicherweise werden sie jedoch in Abhängigkeit von den CD-Merkmalen oder CD-Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben.)
- Bevor Sie CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die zugehörigen Anweisungen oder Warnhinweise.
- Einige CD-Rs oder CD-RWs werden unter Umständen von diesem Gerät nicht wiedergegeben, wenn bestimmte CD-Merkmale vorliegen, die CDs beschädigt oder verschmutzt sind oder die Linse des CD-Spielers verschmutzt ist.
- CD-Rs oder CD-RWs sind hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit gegenüber empfindlich. Lassen Sie sie daher nicht im Fahrzeug liegen.
- Für CD-RWs ist möglicherweise eine längere Lesezeit erforderlich. (Dies ist darauf zurückzuführen, daß das Reflexionsvermögen der CD-RWs geringer als bei normalen CDs ist.)

VORSICHT:

- Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)
- Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen – z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.
- CDs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.
- Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiner, -sprays, Verdüner, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:

Vorne: 50 W pro Kanal

Hinten: 50 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):

Vorne: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Hinten: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

Tonregelbereich:

Baß: ± 10 dB bei 100 Hz

Höhen: ± 10 dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal/Störabstand: 70 dB

Line-Anschluß/Impedanz:

1,5 V pro 20 k Ω Last

Line-Ausgangspegel/Impedanz:

4,0 V pro 20 k Ω Last (voll ausgesteuert)

Ausgangsimpedanz: 1 k Ω

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:

UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

MW/LW: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Ausweichkanalabstimmstärke (400 kHz):

65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Stereotrennabstand: 30 dB

Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20 μ V

Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50 μ V

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler

Signalerkennungssystem: kontaktlose,
optische Aufnahme (Halbleiterlaser)

Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikbereich: 96 dB

Signal/Störabstand: 98 dB

Tonhöenschwankung:
unter meßbarem Grenzwert

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:

Betriebsspannung: DC 14,4 V

(11 V bis 16 V zulässig)

Erdungssystem: Negative Masse

Zugelassene Arbeitstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (B \times H \times T):

Einbaugröße:

182 mm \times 52 mm \times 160 mm

Bedienteilgröße:

188 mm \times 58 mm \times 8 mm

Gewicht: 1,8 kg (ausschließlich Zubehör)

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten
ohne Vorankündigung möglich.*

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC



ENGLISH

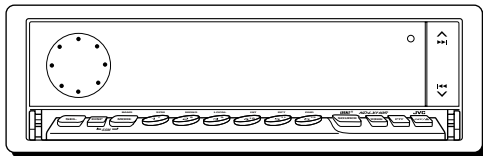
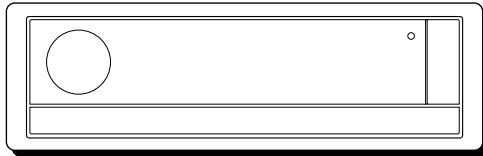
DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-LX110R



For installation and connections, refer to the separate manual.

Angaben zu Einbau und Verkabelung entnehmen Sie bitte der gesonderten Anleitung.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

Zie de afzonderlijke handleiding voor details aangaande het installeren en verbinden van het toestel.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:

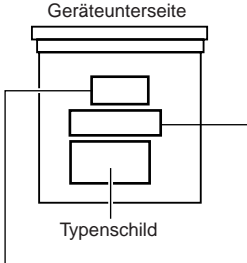
Enter below the password you have entered for your security lock.

Retain this password for future reference.

PASSWORD:

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber

DEUTSCH



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åpning, når sikkerhetsafbrydere er ute av funksjon. Undgå eksponering for stråling. (e)	WARNING: Osynlig laserstråling når dønnen del är öppnad och spårar är urkopplad. Betrakta ej strålen. (d)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	--	--	---



Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

Vorsichtsmaßregeln:

- 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1**
- 2. ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
- 3. ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
- 4. ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
- 5. ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts

Drücken Sie hierzu die Rücksetztaste auf der Frontplatte mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einem ähnlichen Gegenstand.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.

Hinweis:
Ihre Voreinstellungen — wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen — werden ebenfalls gelöscht.

Hinweis:
Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke
CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden. Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALT

ANORDNUNG DER TASTEN	4	ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN	22
Bedienblende	4	Stellen der Uhr	22
Fernbedieneinheit (Mit separat erworbener Fernbedienung)	5	Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)	22
Vorbereiten der Fernbedienung	6	Zuweisen von Namen für CDs	26
GRUNDBEDIENUNGEN	7	Verwenden der Sicherheitssperre	27
RADIOGRUNDBETRIEB	8	CD-WECHSLERBETRIEB	29
Radiohören	8	Abspielen der CDs	29
Speichern der Sender	9	Wählen der CD-Abspielbetriebsarten	30
Anwahl eines vorabgestimmten Sender	10	BETRIEB EINER EXTERNEN KOMPONENTE	32
RDS-BETRIEB	11	Wiedergeben einer externen Komponente ...	32
Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON	11	BETRIEB DES DAB-TUNERS	33
Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten	14	Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes	33
CD-BETRIEB	16	Sichern von DAB-Diensten im Speicher	34
Abspielen einer CD	16	Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes	35
Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnitts auf einer CD	17	Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB? ...	36
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten	17	ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	36
Unterdrücken des CD-Auswurfs	18	FEHLERSUCHE	37
Wiedergeben einer CD mit CD-Text	18	WARTUNG	38
KLANGEINSTELLUNG	19	Handhaben der CDs	38
Klang-Einstellschritte	19	TECHNISCHE DATEN	39
Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)	20		
Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen	21		

Informationen über den Demonstrationsmodus (DEMO MODE)...

Werkseitig ist in diesem Gerät unter „DEMO MODE“ die Einstellung „DEMO ON“ aktiviert. Die Displaydemonstration wird automatisch gestartet, wenn 3 Minuten lang kein Tonsignal eingespeist wird. (Siehe Seite 25.)

So aktivieren Sie die Displaydemonstration manuell

Halten Sie die Taste DISP gedrückt, und drücken Sie die Taste **▲▶▶** bis „DEMO“ im Display angezeigt wird.

Es werden verschiedene Funktionen und Beleuchtungsmöglichkeiten des Display, mit denen dieses Gerät ausgestattet ist, wiederholt nacheinander demonstriert. Während der Displaydemonstration blinkt „DEMO“ im Display.

Wenn Sie die Displaydemonstration deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste **▲▶▶** erneut einige Sekunden lang, während Sie die Taste DISP gedrückt halten.

- Die Displaydemonstration wird automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

VOR DEM GEBRAUCH

*Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

*Temperatur im Auto...

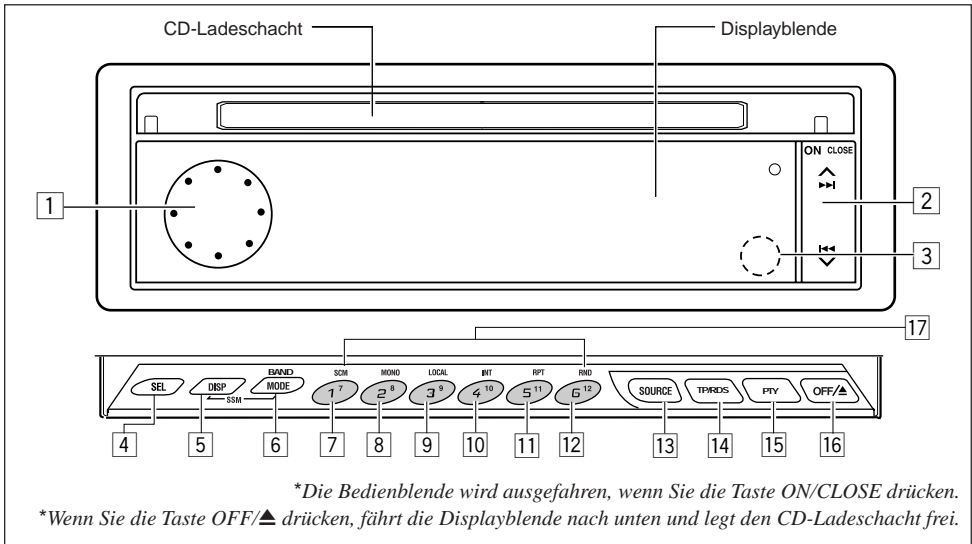
Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.



ANORDNUNG DER TASTEN

Bedienblende

DEUTSCH



*Die Bedienblende wird ausgefahren, wenn Sie die Taste ON/CLOSE drücken.

*Wenn Sie die Taste OFF/▲ drücken, fährt die Displayblende nach unten und legt den CD-Ladeschacht frei.

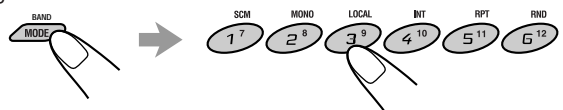
- | | |
|---|--|
| <p>1 Steuerregler</p> <p>2 Taste ▲▶▶▶/ ◀◀◀▼</p> <ul style="list-style-type: none"> • ▲▶▶▶/ ◀◀◀▼ dient auch als Taste ON oder CLOSE. <p>3 Fernbediensensor</p> <p>4 Taste SEL (Auswahl)</p> <p>5 Taste DISP (Display)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dient auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen mit MODE BAND gedrückt wird. <p>6 Taste MODE BAND</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dient auch als Tasten SSM, wenn sie zusammen mit DISP gedrückt wird. | <p>7 Taste SCM (Sound Control Memory)</p> <p>8 Taste MONO</p> <p>9 Taste LOCAL</p> <p>10 Taste INT (Anspielen)</p> <p>11 Taste RPT (Wiederholung)</p> <p>12 Taste RND (Zufall)</p> <p>13 Taste SOURCE</p> <p>14 Taste TP (Verkehrsinformationen)/RDS (Das Radiodatenystem)</p> <p>15 Taste PTY (Sendungstypen)</p> <p>16 Taste OFF/▲ (auswerfen)</p> <p>17 Zifferntasten</p> |
|---|--|

So verwenden Sie die Zifferntasten:

Nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, übernehmen die Zifferntasten die Aufgabe verschiedener anderer Funktionstasten (solange „MODE“ im Display angezeigt wird).

Wenn Sie diese Tasten als Zifferntasten verwenden wollen, nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, warten Sie 5 Sekunden lang, ohne irgendeine Taste zu drücken, bis „MODE“ nicht mehr im Display angezeigt wird.

- Wenn Sie die Taste MODE BAND erneut drücken, erlischt „MODE“ ebenfalls im Display.



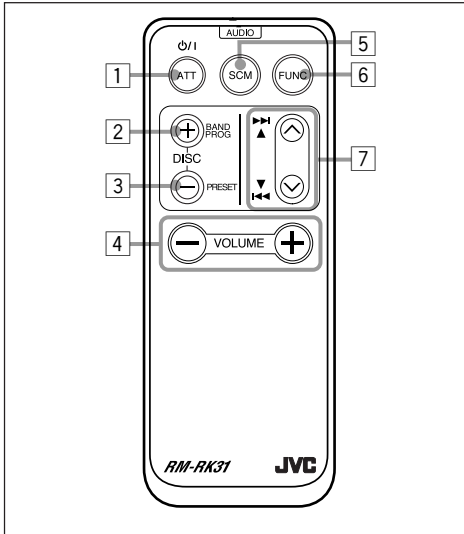


Fernbedieneinheit

(Mit separat erworbener Fernbedienung)

Es wird empfohlen, die Fernbedienung RM-RK31 für dieses Gerät zu verwenden.

Nachstehend finden Sie die Anleitung, wie die Fernbedienung RM-RK31 verwendet wird.



- 1 • Wenn diese Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das Gerät eingeschaltet.
 - Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, bis „SEE YOU“ im Display erscheint.
 - Hiermit wird die Lautstärke sofort stummgeschaltet, wenn die Taste kurz gedrückt wird. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.
- 2 • Dient als Taste BAND, während Radioempfang anzuhören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
 - Mit jedem Antippen der Taste wechselt der Empfangsbereich.
 - Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC +).
 - Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in zunehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
 - Funktioniert nicht wie die Taste PROG.

- 3 • Dient als Taste PRESET, während Sie Radiosendungen hören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
 - Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die jeweilige nächsthöhere Speicherplatznummer (oder Dienstnummer) ausgewählt, und der entsprechende Sender (oder Dienst) wird eingestellt.
 - Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC -).
 - Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in abnehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
- 4 Diese Taste hat dieselbe Funktion wie der Steuerregler am Hauptgerät.

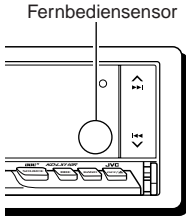
HINWEIS: Die Taste arbeitet nicht für Einstellungen im Präferenzinstellungsmodus.
- 5 Wählt den Klangmodus aus.
 - Wenn SCM (Sound Control Memory) mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Modus.
- 6 Dient der Signalquellenwahl.
 - Mit jedem Antippen der FUNC (funktion) wechselt die Signalquelle.
- 7 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauf-taste.
 - Wählt bei aktiviertem DAB-Tuner Dienste aus, wenn Sie die Taste kurz drücken.
 - Sucht bei aktiviertem DAB-Tuner Ensembles, wenn Sie die Taste länger als 1 Sekunde drücken.
 - Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Suchlauf-taste vorwärts oder rückwärts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
 - Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Titelsprung-taste vorwärts (nächster Titel) oder rückwärts (vorliegender oder vorheriger Titel), wenn die Taste kurz gedrückt wird.



Vorbereiten de Fernbedienung

Vor dem Gebrauch der Fernbedieneinheit:

- Die Fernbedieneinheit direkt auf den Fernbediensensor am Gerät ausrichten. Sicherstellen, daß keine störenden Gegenstände den Fernbediensignalpfad behindern können.



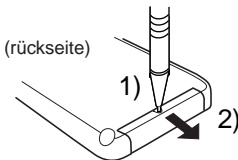
- Den Fernbediensensor niemals einer starken Lichtquelle aussetzen (z.B. Sonnenlicht oder starke Lampe etc.).

Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.

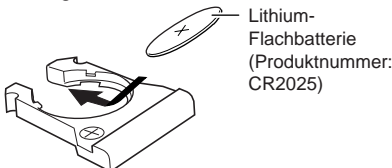
1. Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

- 1) Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
- 2) Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

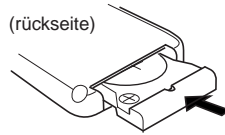


2. Legen Sie die Batterie ein.

Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingepprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.

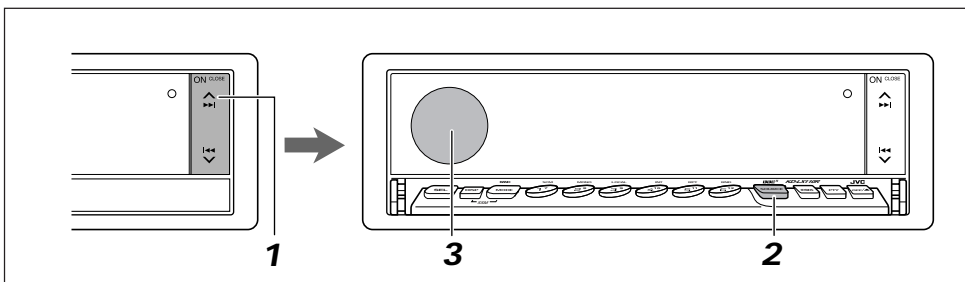


- #### 3. Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.
- Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

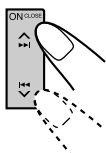


WARNUNG:

- Lagern Sie Batterien an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Laden Sie Batterien nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme. Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können die Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Bringen Sie die Batterien nicht mit anderen Metallen in Berührung. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Wenn Sie Batterien wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.
- Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Werkzeug in die Batterien. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.



1 Das Gerät einschalten.



Das Display wird eingeschaltet, und die Bedienblende und Steuerregler wird ausgefahren.

2 Die Programmquelle abspielen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle wie folgt:

→ UKW → DAB-tuner** → CD*
 → CD-Wechsler oder Externe Komponente** → AM – MW/LW →
 (zurück zum Anfang)

* Wenn sich keine CD im Ladeschacht befindet, können Sie CD nicht als Signalquelle wählen, die wiedergegeben werden soll.

** Wenn die Komponente nicht angeschlossen ist und unter „EXT INPUT“ die falsche Einstellung ausgewählt ist (siehe Seite 25), können Sie die Komponente nicht als Signalquelle auswählen, die wiedergegeben werden soll.

Für die Bedienung des Tuners (UKW oder AM (MW/LW)), siehe Seiten 8 – 15.

Für die Bedienung des CD-Spielers, siehe Seiten 16 – 18.

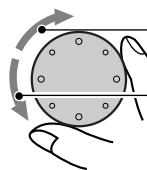
Für die Bedienung des CD-Wechsler, siehe Seiten 29 – 31.

Für die Bedienung des externe Komponente, siehe Seite 32.

Für die Bedienung des DAB-Tuner, siehe Seiten 33 – 36.

Hinweis zu den im Display angezeigten Elementen:
 Es werden andere Elemente angezeigt, wenn unter „CLOCK DISP“ die Einstellung „CLOCK OFF“ aktiviert wird. Siehe Seite 24.

3 Die Lautstärke einstellen.



Um den Lautstärke anzuheben.

Um den Lautstärke abzusenken.



Lautstärkepegelmesser

4 Den Klang wie gewünscht einstellen (siehe Seite 19).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

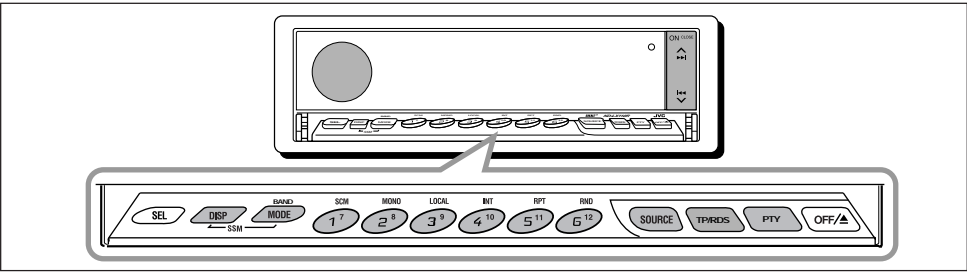
Drücken Sie die Taste SOURCE länger als 1 Sekunde, während Sie eine beliebige Signalquelle wiedergeben. Im Display blinkt „ATT“, und die Lautstärke wird sofort abgesenkt. Um den zuvor aktivierten Lautstärkepegel wiederherzustellen, halten Sie die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt.

Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste OFF/▲ und halten, bis „SEE YOU“ im Display angezeigt wird.

Hinweis:

Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 22.

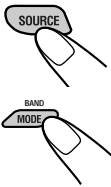


Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

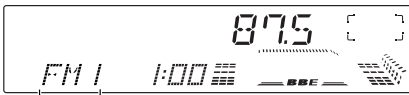
Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf

1 Wählen Sie das Band.



- 1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.
- 2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:

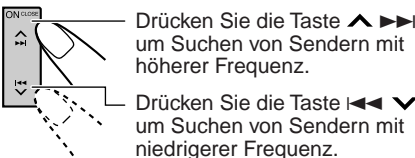


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.



- Drücken Sie die Taste um Suchen von Sendern mit höherer Frequenz.
- Drücken Sie die Taste um Suchen von Sendern mit niedrigerer Frequenz.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

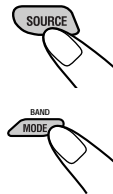
Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

So stellen Sie nur Sender mit hoher Signalstärke ein

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste LOCAL (Lokal), solange „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige LOCAL im Display eingeschaltet wird. Diese Funktion kann nur zum Suchen von UKW-Sendern einschließlich gespeicherter SSM-Sender (siehe Seite 9) verwendet werden.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige LOCAL abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf

1 Wählen Sie das Band.



- 1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.
- 2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

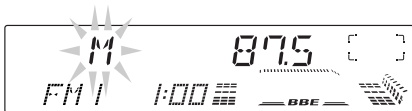
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



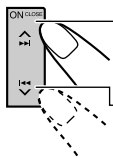
Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2 Drücken Sie die Taste **▲▶▶** oder **◀◀▼** und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.



3 Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.



Drücken Sie die Taste **▲▶▶** um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

Drücken Sie die Taste **◀◀▼** um Sender einzustellen, die auf niedrigeren Frequenzen senden.

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei AM — MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND** während Sie eine UKW-Sendung hören (die Anzeige **ST** leuchtet, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird). „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste **MONO**, während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige **MO** im Display eingeschaltet wird. Die empfangene Sendung wird jetzt monophon wiedergegeben, aber der Empfang wird besser (die Anzeige **ST** erlischt).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige **MO** abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Speichern der Sender

Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.

- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: **SSM** (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW/LW-Sender

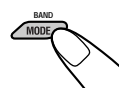
Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.

1 Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1–3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.



1 Drücken Sie die Taste **SOURCE** um FM als Signalquelle auszuwählen.

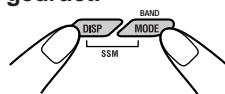


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer aus (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Drücken Sie beiden Tasten, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).

Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

Manuelles Vorabstimmen

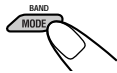
Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

BEISPIEL: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs

1 Wählen Sie das Band (FM1).

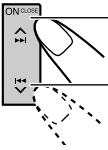


1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM als Signalquelle auszuwählen.



2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, um das Band FM1 auszuwählen.

2 Auf den Sender 88,3 MHz abstimmen.

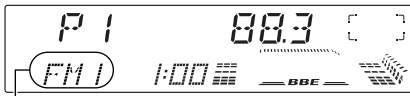
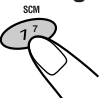


Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft$ um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.

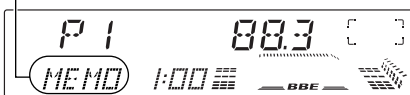
Drücken Sie die Taste $\blacktriangleleft \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangledown$ um Sender einzustellen, die auf höheren Frequenzen senden.



3 Drücken Sie die Ziffertaste (in diesem Beispiel, 1) und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Frequenzbandnummer und „MEMO“ wird im abwechselnd einen Augenblick lang.



4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

Hinweise:

- Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.

- Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

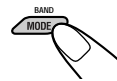
Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.

Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe „Speichern der Sender“ auf Seiten 9 und 10.

1 Wählen Sie das Band.

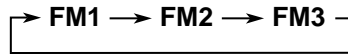


1 Drücken Sie die Taste SOURCE um FM oder AM als Signalquelle auszuwählen.

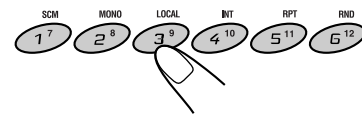


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer aus (FM1, FM2 oder FM3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das UKW-Band wie folgt:



2 Die gewünschte Nummer (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.



Bei der Wiedergabe eines UKW-Senders verschlechtert sich die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren:

In einigen Sendebereich können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, kann dieses Gerät das Interferenzrauschen automatisch reduzieren (werkseitige Einstellung für das Gerät). In diesem Fall verschlechtert sich jedoch die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren.

Wenn Sie nicht möchten, daß sich die Klangqualität verschlechtert und der Stereoeffekt verlorengelht, sondern lieber das Interferenzrauschen akzeptieren möchten, finden Sie weitere Informationen unter „So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners — IF FILTER“ auf Seite 25.



Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.

Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)“. Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:

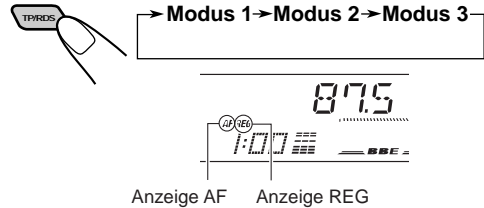
- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA: Verkehrsnachrichten) oder Ihrer Liebessendung geschaltet werden
- Ein Sendungstyp (PTY: Sendungstypen) kann gesucht werden
- Sendungssuchlauf
- Einige weitere Funktionen sind möglich

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören. (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an.) Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).

Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP/RDS (Verkehrsinformationen/Das Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:



Modus 1

Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.

Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet.

Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

- *In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.*

Modus 2

Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.

Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet.

Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3

Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.

Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Hinweis:

Wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist und der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzerfassung ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzerfassung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren. (Siehe Seite 36.)



Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.

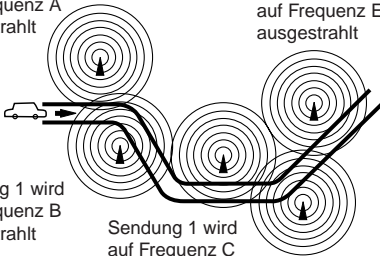
Sendung 1 wird auf Frequenz A ausgestrahlt

Sendung 1 wird auf Frequenz E ausgestrahlt

Sendung 1 wird auf Frequenz B ausgestrahlt

Sendung 1 wird auf Frequenz C ausgestrahlt

Sendung 1 wird auf Frequenz D ausgestrahlt

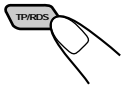


Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender, CD und sonstige angeschlossene Komponente) auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

- *Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.*

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)



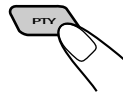
Wenn Sie die Taste TP/RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

- *Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste oder , um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.*
- Wenn Sie gerade eine CD hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP/RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC“ angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde (siehe Seite 15), und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben.

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP/RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)



Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 13) blinkt 5 Sekunden lang.

- *Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste oder , um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH“ wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.*
 - Wenn Sie gerade eine CD hören oder sonstige angeschlossene Komponente und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)
- Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sender wird dann wiedergegeben.
- Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren,** nochmals die Taste PTY drücken.



Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

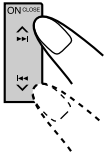
Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern.

Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.

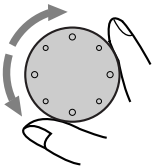
- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)**



- 2 Wählen Sie „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaft), sofern „PTY STBY“ (PTY-Bereitschaft) nicht bereits im Display angezeigt wird.**



- 3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes.**



Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

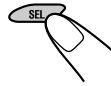
Wenn Sie den Steuerregler drehen, werden die PTY-Codes wie folgt geändert:

PTY-Codes

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄
SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄
CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄
POP M ⇄ ROCK M ⇄ EASY M ⇄
LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄
WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄
SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄
TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ (zurück zum Anfang)

Weitere Einzelheiten siehe Seite 36.

- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.

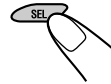
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Ziffertasten (1 bis 6) gespeichert.

Weiter unten finden Sie Informationen, wie Sie Ihre Lieblingssendungstypen speichern können. Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendung, finden Sie auf Seite 14.

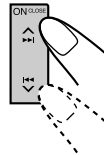
1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen

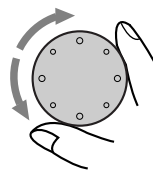
- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Informationen über PSM siehe Seite 23.)**



- 2 Wählen Sie „PTY SEARCH“ sofern „PTY SEARCH“ nicht bereits im Display angezeigt wird.**



- 3 Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe linke Spalte.)**

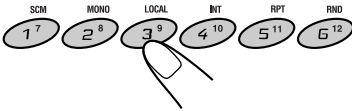


Der gewählte Codename wird im Display angezeigt.

- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.



4 Halten Sie die Ziffertasten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.



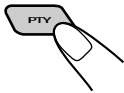
Die PTY-Speichernummer erscheint, und der gewählte Codename sowie „MEMORY“ werden abwechselnd im Display angezeigt.

5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

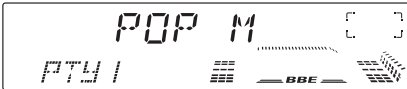


So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp

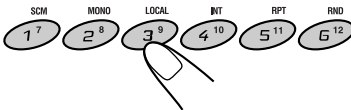
1 Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.



Der zuletzt gewählte PTY-Code und die Speichernummer werden angezeigt.



2 Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.



Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:

In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Ziffertasten

Wenn Sie die Ziffertaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.

Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt.

Wird kein anderer Sender eingestellt, können Sie auch sämtliche Empfangsfrequenzen nach derselben Sendung durchsuchen (Sendungssuchlauf).

Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

- Der Sendungssuchlauf benötigt etwas Zeit.
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste \wedge \triangleright oder \llcorner \triangleright , um die Funktion „P(Programme)-SEARCH“ auszuwählen.

3 Drehen Sie den Steuerregler, um „SEARCH ON“ auszuwählen.

Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „SEARCH OFF“ aus, indem Sie den Drehregler entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während der Wiedergabe eines UKW-RDS-Senders können Sie festlegen, ob zunächst der Sendername (PS NAME) oder die Sendefrequenz (FREQUENCY) im Display angezeigt werden soll.

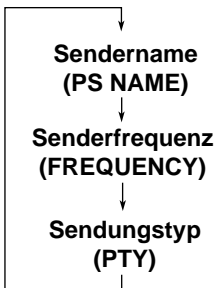
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „TUNER DISP“ (tuneranzeigefunktion) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Anzeige („PS NAME“ oder „FREQUENCY“) einzustellen.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im Display angezeigt:



- Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „TA VOL“ (verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke).
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Sie können die Lautstärke zwischen „VOL 00“ bis „VOL 50“ einstellen.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert. Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

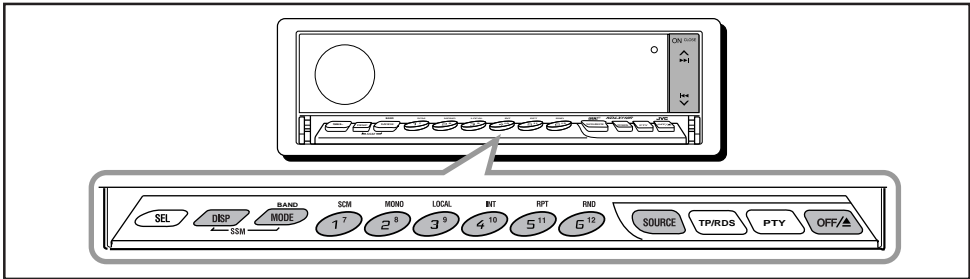
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 22.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$, um die Funktion „AUTO ADJ“ auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um „ADJ OFF“ auszuwählen. Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.
- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Uhreinstellung erneut aktivieren möchten, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „ADJ ON“.

Hinweis:

Derselbe Sender muß mindestens 2 Minuten lang eingestellt bleiben, nachdem „AUTO ADJ“ auf „ADJ ON“ gesetzt wurde. Anderenfalls kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. (Das Gerät benötigt etwa 2 Minuten, um die CT-Daten im RDS-Signal zu erfassen.)



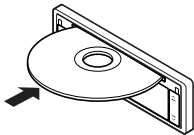
Abspielen einer CD

1 Öffnen Sie den Ladeschacht.

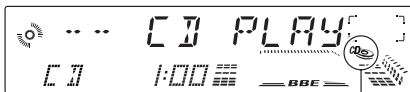


Die Displayblende wird nach unten geklappt, und der Ladeschacht erscheint.

2 Eine CD in den Ladeschacht einschieben.



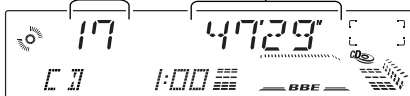
Das Gerät zieht die CD ein, und die Displayblende wird nach oben geklappt. Anschließend wird die CD automatisch wiedergegeben.



Die Anzeige CD wird eingeschaltet.

Gesamtanzahl der eingelegten CD

Gesamtspielzeit der eingelegten CD



Derzeitiger Titel

Bisherige Spielzeit



Hinweise:

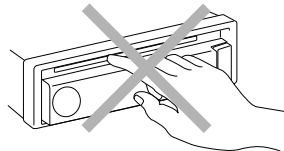
- Wenn sich eine CD im Ladeschacht befindet, wird die CD-Wiedergabe gestartet, sobald „CD“ durch Drücken der Taste SOURCE als Signalquelle gewählt wird.

- Wenn eine CD falsch herum eingelegt wurde, die CD wird automatisch ausgeworfen. („CD EJECT“ wird im Display angezeigt.)
- Wenn Sie die CD mit CD-Text wiedergeben, werden CD-Titel und Künstler auf dem Display angezeigt. Anschließend werden der aktuelle Titel sowie die verstrichene Spielzeit im Display angezeigt. Weitere Informationen finden Sie unter „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ (Seite 18) und „Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL.“ (Seite 24). Wenn eine CD mit CD-Text viele Textinformationen enthält, wird einiger Text möglicherweise nicht im Display angezeigt.
- Wenn Sie Signalquelle ändern, wird die Wiedergabe der CD ebenfalls gestoppt (allerdings wird die CD nicht ausgeworfen).

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie kurz die Taste OFF/▲. Die Wiedergabe der CD wird gestoppt, die Displayblende wird nach unten geklappt. Anschließend wird die CD automatisch aus dem Ladeschacht ausgeworfen.

Wenn Sie die Displayblende schließen wollen, drücken Sie die Taste ▲▶▶ oder ◀◀▼. Wenn Sie keine Taste drücken, fährt die Displayblende etwa 5 Minuten später nach oben.



VORSICHT: Stecken Sie niemals einen Finger zwischen die Displayblende und das Gerät, da sich Ihr Finger im Gerät verfangen kann.

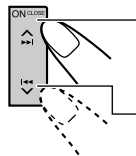
Hinweis:

Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschacht eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt.)



Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnittes auf einer CD

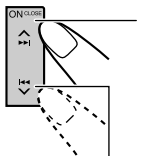
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Drücken Sie die Taste für einen schnellen Vorlauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

Drücken Sie die Taste für einen Rücklauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

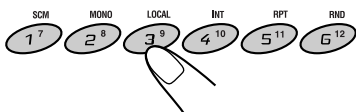
So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titels



Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels



Die Nummerntaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6: 1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)

Sie können alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste RND (Zufall), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Anzeige RND



Wenn die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RND im Display, und es wird der Titel wiedergegeben, der durch eine Zufallsfunktion ausgewählt wurde.

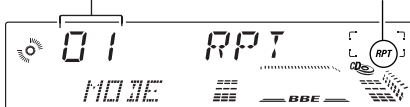
So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.

- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.
- 2 Drücken Sie die Taste RPT (Wiederholung), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RPT im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Titelnummer des derzeit abspielenden Titels

Anzeige RPT



Wenn die wiederholte Wiedergabe aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RPT im Display.



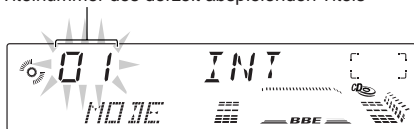
So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)

Die ersten 15 Sekunden aller Titel können nacheinander wiedergegeben werden.

1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste **INT** (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anspieelfunktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Titelnummer des derzeit abspielenden Titels



Wenn die Anspieelfunktion aktiviert worden ist, wird „INT“ 5 Sekunden lang im Display angezeigt, und die jeweilige Titelnummer blinkt.

Unterdrücken des CD-Auswurfs

Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Halten Sie die Taste **SOURCE** gedrückt, und drücken Sie die Taste **OFF/▲** länger als 2 Sekunden. „NO EJECT“ wird etwa 5 Sekunden im Display lang angezeigt. Die CD ist damit verriegelt und kann nicht ausgeworfen werden.



Hinweis:

Wenn Sie die Taste **OFF/▲** drücken, während der CD-Auswurf gesperrt ist, wird die Blende eingefahren, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden. („NO EJECT“ wird im Display angezeigt.)
Wenn Sie die Displayblende hochfahren möchten, drücken Sie die Taste **▲ ▶▶▶** oder **◀◀◀ ▼**.

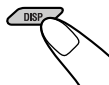
Wenn Sie die Verriegelung aufheben wollen, drücken Sie die Taste **OFF/▲** erneut länger als 2 Sekunden, während Sie die Taste **SOURCE** gedrückt halten.

„EJECT OK“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display, und die Verriegelung der CD wird aufgehoben.

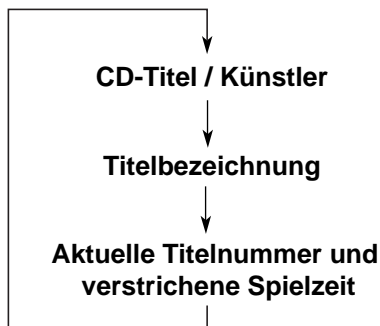
Wiedergeben einer CD mit CD-Text

Auf einer CD mit CD-Text werden bestimmte Informationen über die CD (CD-Titel, Künstler und Titelbezeichnungen) gespeichert. Sie können diese CD-Informationen im Display anzeigen.

Wählen Sie den Textanzeigemodus, während Sie eine CD mit CD-Text wiedergeben.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeige zyklisch wie folgt:



Hinweise:

- Das Display zeigt maximal 10 Zeichen gleichzeitig an. Es wird ein Bildlauf durchgeführt, wenn der Text länger als 10 Zeichen ist. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL“ auf Seite 24.
- Wenn Sie die Taste **DISP** drücken, während Sie eine konventionelle CD wiedergeben, wird „NO NAME“ für den CD-Titel/Künstler und Titelnamen angezeigt.



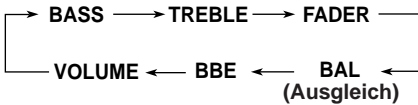
Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.

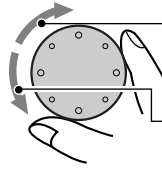
1 Die einzustellende Position wählen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:



2 Lautstärkekontur einstellen.



Um den Pegel anzuheben.

Um den Pegel abzusenken.



Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Baß- oder Höheneinstellung ändern.

Anzeige	Zutun:	Bereich
BASS	Einstellen der Tiefen.	-06 (min.) +06 (max.)
TREBLE	Einstellen der Höhen.	-06 (min.) +06 (max.)
FADER*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten) F06 (Nur vorne)
BAL (Ausgleich)	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links) R06 (Nur rechts)
BBE	Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Was ist BBE“? auf der nächsten Seite.	OFF, 1, 2, 3
VOLUME	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) 50 (max.)

* Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.

Hinweis:

Im allgemeinen wird die Steuerregler zur Regelung der Lautstärke verwendet. Sie brauchen also nicht „VOLUME“ zu wählen, um die Lautstärke einzustellen.

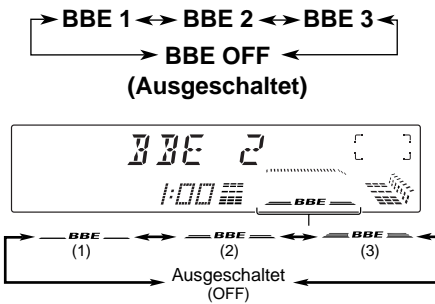


Was ist BBE^{II}?

Die BBE^{II}-Funktion stellt die Brillanz und Klarheit des ursprünglichen Live-Klangs von Aufnahmen, Radiosendungen etc. wieder her. Wenn ein Lautsprecher Töne reproduziert, entsteht eine frequenzabhängige Phasenverschiebung, durch die hohe Frequenzen länger als tiefe Frequenzen benötigen, um das Ohr zu erreichen. Die BBE^{II}-Funktion korrigiert die Phasenbeziehung zwischen den tiefen, mittleren und hohen Frequenzen, indem sie den tiefen und mittleren Frequenzen eine entsprechend längere Verzögerungszeit hinzufügt, so daß alle Frequenzen das Ohr des Zuhörers zur selben Zeit erreichen.

Darüber hinaus verstärkt die BBE^{II}-Funktion die tiefen und hohen Frequenzen durch eine dynamische programmgesteuerte Anhebung, denn Lautsprecher neigen naturgemäß dazu, diese Frequenzen weniger effizient wiederzugeben. In Kombination mit der Phasenausgleichsfunktion entsteht ein klarerer Klang mit einer detaillierteren „Live“-Präsenz.

Wenn Sie den Steuerregler drehen, ändert sich die BBE^{II}-Funktion wie folgt:



Je höher der Zahlenwert ist, desto stärker wird die BBE^{II}-Funktion.

Bei Auslieferung ab Werk ist die BBE^{II}-Funktion auf „BBE 2“ eingestellt.

Wenn Sie die BBE^{II}-Funktion deaktivieren möchten, müssen Sie die Einstellung „BBE OFF“ wählen.

* Unter Lizenz von BBE Sound, Inc.

BBE^{II} ist ein Warenzeichen von BBE Sound, Inc.

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

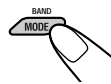
Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern. (**Erweiterte SCM-Funktion**)

Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen und im Display angezeigt, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen. Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM, CD und externe Komponenten.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwendet wird, finden Sie hierzu weitere Informationen auf Seite 24 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion — SCM LINK“.

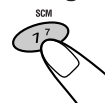
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



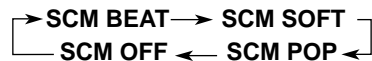
Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.



2 Wählen Sie den gewünschten Klangmodus.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:



- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ gesetzt ist, kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden. Die Klangeinstellung wird dann nur auf die aktuelle Signalquelle angewendet. Wenn Sie die Wiedergabequelle ändern, blinkt die Anzeige SCM im Display.
- Wenn „SCM LINK“ auf „LINK OFF“ gesetzt ist, wird der ausgewählte Klangmodus auf jede Signalquelle angewendet.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		Tiefen	Höhen	BBE ^{II}
SCM BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	2
SCM SOFT	Ruhige Hintergrundmusik	+01	-03	OFF
SCM POP	Leichte Musik	+04	+01	OFF
SCM OFF	(lineares Signal)	00	00	2

Abgerufen der Klangmodi

Wenn „SCM LINK“ auf „LINK ON“ gesetzt ist, wählen Sie die Signalquelle aus.



Der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen.



Hinweise:

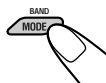
- Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.
Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, weiter unten finden Sie Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“.
- Auf Seite 19 und 20 wird beschrieben, wie Sie die Bass- und Höhenverstärkung oder die BBE^{II}-Funktion vorübergehend anpassen können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn Sie eine andere Signalquelle auswählen.)

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

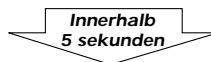
Sie können die Klangbetriebsarten (SCM BEAT, SCM SOFT, SCM POP) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

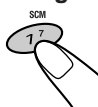
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.



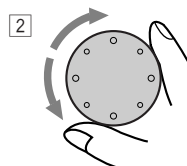
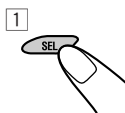
2 Wählen Sie die gewünschte Klangmodus.



Weitere Einzelheiten siehe Seite 20.

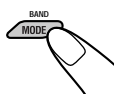
3 1 Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen wollen (BASS, TREBLE oder BBE^{II}).

2 Stellen Sie die gewählte Funktion ein.



Wiederholen Sie Schritt 3, um weitere Optionen zu ändern.

4 Drücken Sie die Taste MODE BAND.



5 Halten Sie die Taste SCM gedrückt, bis der Klangmodus, den Sie ausgewählt haben, im Display blinkt.



Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi einzustellen.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die gespeicherten Werte wieder zu, die in der Tabelle in der linken Spalte aufgelistet sind.

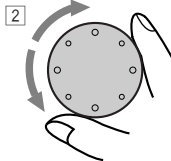
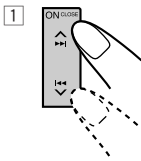
Stellen der Uhr

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23.)**



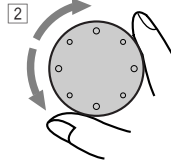
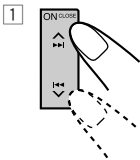
- 2 Stellen Sie die Stunden ein.**

- 1 Wählen Sie „CLOCK HOUR“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
- 2 Stellen Sie die Stunden ein.



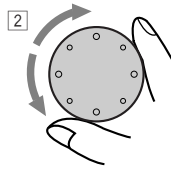
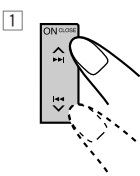
- 3 Stellen Sie die Minuten ein.**

- 1 Wählen Sie „CLOCK MIN“.
- 2 Stellen Sie die Minuten ein.



- 4 Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.**

- 1 Wählen Sie „24H/12H“.
- 2 Stellen Sie „24HOUR“ oder „12HOUR“ ein.



- 5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**

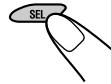


Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

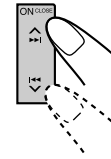
Sie können die auf der folgenden Seite aufgelisteten Elemente ändern, indem Sie den Präferenzeinstellungsmodus (PSM) verwenden.

Grundverfahren

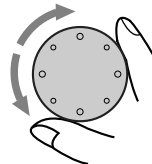
- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird. (Siehe Seite 23.)**



- 2 Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 23.)**



- 3 Stellen Sie die oben gewählte PSM-Funktion ein.**

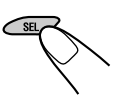
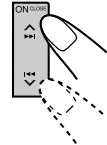
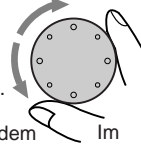


- 4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, um gegebenenfalls weitere PSM-Einstellungen zu ändern.**

- 5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.**



Präferenzeinstellungsmodus (PSM) punkt

<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> 1  Halten. </div> <div style="text-align: center;"> 2  Wählen. </div> <div style="text-align: center;"> 3  Einstellen. Entgegen dem Uhrzeigersinn Im Uhrzeigersinn </div> </div>				Einstellung ab Werk	Siehe Seite
CLOCK HOUR	Stundeneinstellung	Recule	Avance	0:00	22
CLOCK MIN	Minuteneinstellung	Recule	Avance		
SCM LINK	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	20, 24
24H/12H	24/12-Std.-Einstellung	12HOUR	24HOUR	24HOUR	22
AUTO ADJ	Automatische Uhrzeiteinstellung	ADJ OFF	ADJ ON	ADJ ON	15
CLOCK DISP	Anzeige der Uhrzeit	CLOCK OFF	CLOCK ON	CLOCK ON	24
TUNER DISP	Tuneranzeigefunktion	FREQUENCY	PS NAME	PS NAME	15
PTY STBY	PTY-Bereitschaft	29 Programmsparten (Siehe Seiten 13 und 37.)		NEWS	13
PTY SEARCH	PTY-Suchlauf			NEWS	13
TA VOL	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
P-SEARCH	Sedungssuchlauf	SEARCH OFF	SEARCH ON	SEARCH OFF	14
DAB AF*	Alternativfrequenzsuche	AF OFF	AF ON	AF ON	36
LEVEL	Pegelanzeige	4 sparten (Siehe Seite 24.)		NORMAL	24
DIMMER	Dimmerfunktion	AUTO ↔ OFF ↕ ON ↕		AUTO	24
TELEPHONE	Tonstummenschaltung	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↕ MUTING OFF ↕		MUTING OFF	24
BEEP SW	Tastensignalton	BEEP OFF	BEEP ON	BEEP ON	24
SCROLL	Bildlaufmodus	ONCE ↔ AUTO ↕ OFF ↕		ONCE	24
EXT INPUT**	Externe Komponente	CHANGER	LINE INPUT	CHANGER	25
FLAT PANEL	Ebene Blende	FLAT OFF	FLAT ON	FLAT OFF	25
IF FILTER	Zwischenfrequenzfilter	WIDE	AUTO	AUTO	25
DEMO MODE	Demonstrationsmodus	DEMO OFF	DEMO ON	DEMO ON	25

4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

* Wird nur bei angeschlossenem DAB-Tuner angezeigt.

** Wird nur dann angezeigt, wenn eine der folgenden Signalquellen ausgewählt ist – FM, AM und CD.

Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion — SCM LINK

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.

Nach der Auslieferung ab Werk kann für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert werden. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- **LINK ON:** Erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen)
- **LINK OFF:** Konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen)

Wählen der Uhrzeit — CLOCK DISP

Sie können das Gerät so einstellen, daß die Uhrzeit im unteren Bereich des Displays angezeigt wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Entsprechend der werkseitigen Einstellung wird die Uhrzeit im Display angezeigt.

- **CLOCK ON:** Die Uhrzeit wird angezeigt.
- **CLOCK OFF:** Die Uhrzeit wird nicht angezeigt. Wenn die Einstellung „CLOCK OFF“ aktiviert ist, wird die aktuelle Einstellung des Klangmodus (siehe Seite 20) im oberen Bereich des Displays angezeigt*.

** Wenn Sie eine externe Signalquelle auswählen, wird der aktuell eingestellte Klangmodus im unteren Teil des Displays angezeigt.*

So wählen Sie den Pegelmesser — LEVEL

Sie können die Anzeige des Pegelmessers nach Ihrem persönlichen Geschmack auswählen. Werkseitig wurde die Einstellung „NORMAL“ gespeichert.

- **NORMAL:** Normale Anzeige des Audiopegelmessers (Anzeige der Werte von unten nach oben.)
- **MIRROR:** Der Pegelmesser wird als Spiegelreflexion angezeigt.
- **LEVEL OFF:** Der Pegelmesser leuchtet kontinuierlich, und die Beleuchtungsart ändert sich nicht.
- **ALL OFF:** Der Pegelmesser wird deaktiviert.

Wählen des Abblendmodus — DIMMER

Wenn Sie die Autoscheinwerfer einschalten, wird das Display automatisch abgeblendet (automatische Abblendung).

Bei Auslieferung ab Werk ist die automatische Abblendung aktiviert.

- **AUTO:** Die automatische Abblendung wird aktiviert.
- **OFF:** Die automatische Abblendung wird deaktiviert.
- **ON:** Das Display wird immer abgeblendet.

Hinweis zur automatischen Abblendung:

Die automatische Abblendfunktion, mit der dieses Gerät ausgestattet ist, funktioniert möglicherweise bei einigen Fahrzeugen nicht korrekt, insbesondere bei solchen, die einen Abblendregler besitzen.

Ist dies der Fall, stellen Sie den Abblendmodus auf „ON“ oder „OFF“.

So wählen Sie die Telefonstummuschaltung — TELEPHONE

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet wird. Werkseitig ist dieser Modus deaktiviert.

- **MUTING 1:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- **MUTING 2:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- **MUTING OFF:** Die Telefonstummuschaltung wird deaktiviert.

Ein- oder Ausschalten des Tastensignaltons — BEEP SW

Sie können den Tastensignalton deaktivieren, wenn Sie nicht möchten, daß ein Signalton ertönt, wenn Sie eine Taste drücken. Bei Auslieferung ab Werk ist der Tastensignalton aktiviert.

- **BEEP ON:** Der Tastensignalton wird aktiviert.
- **BEEP OFF:** Der Tastensignalton wird deaktiviert.

Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL

Sie können den Bildlaufmodus für die Namensanzeige und CD-Informationen wählen, wenn deren Länge 10 Zeichen überschreitet. Bei Auslieferung ab Werk ist der automatische Bildlaufmodus auf „ONCE“ gesetzt.

- **ONCE:** Der Bildlauf erfolgt nur einmal.
- **AUTO:** Der Bildlauf wird wiederholt. (Dazwischenliegende 5-Sekunden-Intervalle.)
- **OFF:** Der automatische Bildlauf wird deaktiviert.

Hinweis:

Auch wenn der Bildlauf deaktiviert ist („OFF“), können Sie einen Bildlauf durchführen, indem Sie die Taste DISP länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

Auswählen der zu verwendenden externen Komponente — EXT INPUT



Sie können die externe Komponente an die Buchse für den CD-Wechsler auf der Geräterückseite mit Hilfe des Eingangsadapters KS-U57 (der nicht zum Lieferumfang gehört) anschließen.

Um die externe Komponente als Wiedergabesignalquelle für dieses Gerät verwenden zu können, müssen Sie auswählen, welche Komponente — CD-Wechsler oder externe Komponente — verwendet werden soll. Bei der Auslieferung ab Werk ist der CD-Wechsler „CHANGER“ als externe Komponente ausgewählt.



- **CHANGER:** Der CD-Wechsler wird verwendet
- **LINE INPUT:** Es wird eine andere externe Komponente als der CD-Wechsler verwendet

So gehen Sie vor, damit die Frontblende eben aussieht (Verdecken der Bedienungsblende) — FLAT PANEL

Wenn Sie den Receiver mit der Fernbedienung steuern, können Sie die Bedienungsblende verdecken, damit die Frontplatte eben aussieht. Werkseitig wird die Einstellung „FLAT OFF“ ausgewählt.

- **FLAT ON:** Die Steuerblende wird nicht ausgefahren, wenn Sie das Gerät einschalten oder nachdem Sie eine CD eingelegt haben. Wenn Sie die Steuerblende verwenden möchten, drücken Sie die Taste  , so daß die Steuerblende ausgefahren wird. Wenn keine Bedienung etwa 10 Sekunden erfolgt, wird die Steuerblende automatisch in den Receiver zurückgefahren.
- **FLAT OFF:** Sie können die Steuerblende normal verwenden.

Hinweis:

Wenn „FLAT ON“ aktiviert ist, können Sie eine CD auswerfen, indem Sie die Taste   gedrückt halten.

So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners — IF FILTER

In einigen Sendebereichen können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, wird möglicherweise Rauschen wiedergegeben. Dieses Gerät wurde werkseitig so eingestellt („AUTO“), daß dieses reduziert wird.

- **AUTO:** Wenn diese Störung auftritt, erhöht das Gerät automatisch die Trennschärfe des Tuners, so daß das Rauschen reduziert wird. (Der Stereoeffekt geht dabei jedoch verloren.)
- **WIDE:** Die Wiedergabe unterliegt Störungen durch benachbarte Sender, aber die Klangqualität wird nicht verschlechtert, und der Stereoeffekt geht nicht verloren.

So aktivieren oder deaktivieren Sie den Demonstrationsmodus — DEMO MODE

Sie können den Demonstrationsmodus aktivieren oder deaktivieren. Werkseitig ist die Einstellung „DEMO ON“ aktiviert.

- **DEMO ON:** Der Demonstrationsmodus wird aktiviert. Die Displaydemonstration wird automatisch gestartet, wenn 3 Minuten lang kein Tonsignal eingespeist wird.
- **DEMO OFF:** Der Demonstrationsmodus wird deaktiviert.

Hinweis:

Wenn die Geräteeinstellungen zurückgesetzt wurden (und die Stromversorgung eingeschaltet ist), wird die Displaydemonstration gestartet, wenn etwa 10 Sekunden lang kein Tonsignal eingespeist wird.

Zuweisen von Namen für CDs

Sie können CDs einen Namen zuweisen. Nachdem Sie einer CD einen Namen zugewiesen haben, wird er im Display angezeigt, wenn „CD“ oder „CD-wechsler“ als Signalquelle ausgewählt wird.

Maximale Zeichenanzahl:

maximal 32 Zeichen (maximal 40 CDs)

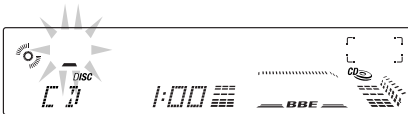
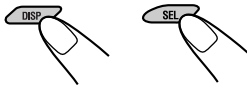
Hinweis:

Sie können einer CD-Text keinen Namen zuweisen.

- 1 Wählen Sie eine Signalquelle, der Sie einen Namen zuweisen möchten.

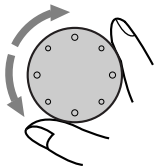


- 2 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie die Taste DISP drücken.

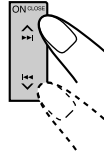


- 3 Wählen Sie ein Zeichen.

Informationen über die verfügbaren Zeichen finden Sie rechte Spalte.



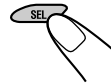
- 4 Verschieben Sie den Cursor auf die nächste (oder vorherige) Zeichenposition.



- 5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4, bis Sie den Namen eingegeben haben.

- 6 Drücken Sie die Taste, während das zuletzt gewählte Zeichen blinkt.

Der eingegebene Name wird im Speicher gesichert.



So löschen Sie eingegebene Zeichen

Geben Sie Leerzeichen mit Hilfe des oben beschriebenen Verfahrens ein.

Verfügbare Zeichen

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3
4	5	6	7	8	9	-	/	<	>

Leerzeichen

Hinweise:

- Wenn Sie einer 41. CD einen Namen zuweisen, wird „NAME FULL“ im Display angezeigt. (Ist dies der Fall, löschen Sie vor der Zuweisung unerwünschte Namen.)
- Wenn der CD-Wechsler angeschlossen ist, können Sie CDs im CD-Wechsler Namen zuweisen. Diese Namen werden ebenfalls im Display angezeigt, wenn Sie die CDs in dieses Gerät einlegen.

Verwenden der Sicherheitssperre

Sie können verhindern, daß dieses Gerät von unbefugten Personen bedient wird.

Sie müssen zunächst das Kennwort eingeben, um die Sicherheitssperre verwenden zu können. Sobald Sie das Kennwort festgelegt haben, werden Sie aufgefordert, dieses Kennwort einzugeben, wenn Sie das Gerät das erste Mal nach einer Neuinstallation (oder nach Auswechseln der Autobatterie) einschalten.

ACHTUNG: Sie dürfen das Paßwort, das Sie eingeben haben, auf keinen Fall vergessen. Anderenfalls können Sie den Receiver nicht mehr bedienen. Merken Sie sich das Paßwort, und viel wichtiger ist noch, daß Sie das Paßwort auf Papier oder einem anderen Medium notieren. Sie können Ihr Paßwort im vorgesehenen Bereich der Deckblattseite notieren.

Eingeben des Paßworts

Sie müssen 4 Zeichen für Ihr Paßwort verwenden. Sie können die folgenden Zeichen verwenden: Großbuchstaben (A – Z) und Ziffern (0 – 9).

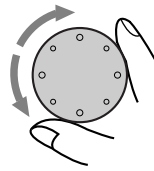
1 Drücken Sie beide Tasten, und halten Sie länger als 2 Sekunden gedrückt.



Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein Paßwort eingegeben werden kann.



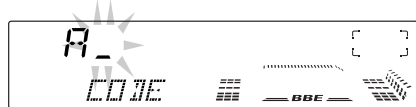
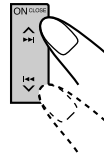
2 Wählen Sie ein Zeichen aus.



Wenn Sie den Steuerregler drehen, ändert sich das Zeichen wie folgt:

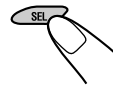


3 Drücken Sie diese Taste, um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.



4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3, bis Sie alle 4 Zeichen eingegeben haben.

5 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen



Das Paßwort blinkt noch einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.

Verwenden des mitgelieferten CODE-Aufklebers





Bringen Sie den mitgelieferten CODE-Aufkleber an einer auffälligen Position in Ihrem Fahrzeug an, um potentielle Diebe zu informieren, daß die Sicherheitssperre für dieses Gerät aktiviert ist und daher eventuelle Einbruchversuche sinnlos sind.

Wann arbeitet die Sicherheitssperre?



Sobald Sie das Paßwort registriert haben, wird, „* * * *“ im Display angezeigt, und das Gerät fordert Sie in den folgenden Fällen auf, das Paßwort einzugeben:

- Sie schalten das Gerät zum ersten Mal ein, nachdem Sie es erneut eingebaut haben.
- Sie haben das Gerät das erste Mal eingeschaltet, nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben.

Um dieses Gerät verwenden zu können, müssen Sie das richtige Paßwort eingeben, indem Sie das nachstehend beschriebene Verfahren einhalten.



- 1** Drehen Sie den Steuerregler, um ein Zeichen zu wählen.
- 2** Drücken Sie die Taste   oder  , um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.
- 3** Wiederholen Sie Schritt 1 bis 2, um das gesamte Paßwort (insgesamt 4 Buchstaben) einzugeben, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
 - Wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben, wird die Sicherheitssperre aufgehoben, und Sie können das Gerät ganz normal bedienen.
 - In den folgenden Fällen wird die Sicherheitssperre nicht aufgehoben (im Display wird „NOT ACCEPT“ angezeigt), und anschließend schaltet sich das Gerät aus. (Das Gerät kann niemals wieder eingeschaltet werden, sofern Sie nicht die Rücksetztaste auf der Frontblende drücken. Weitere Informationen siehe Seite 2.)
 - Sie geben ein falsches Paßwort ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
 - Sie können das richtige Paßwort nicht innerhalb von 30 Sekunden eingeben.

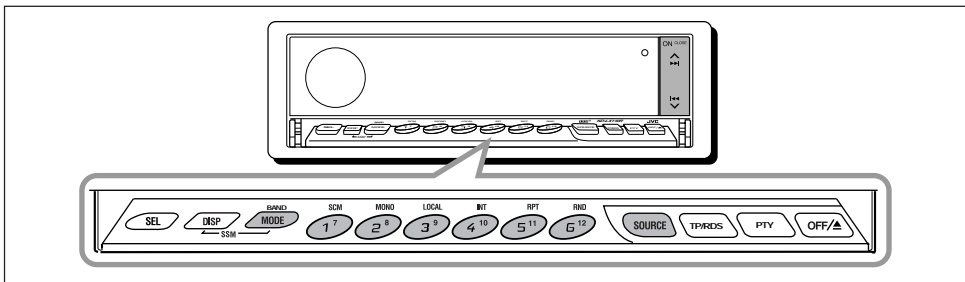
Wenn Sie ein falsches Zeichen bei der Eingabe des Paßworts eingeben

Drücken Sie die Taste  , um die Zeicheneingabeposition so zu verschieben, daß sich sie über dem falsch eingegebenen Zeichen befindet. Drehen Sie anschließend den Steuerregler, um das richtige Zeichen auszuwählen.

So ändern Sie das Paßwort

Wenn Sie das Paßwort ändern wollen, nachdem Sie es eingegeben haben, führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch.

- 1** Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl) und   gleichzeitig, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt. „* * * *“ wird im Display angezeigt.
- 2** Geben Sie das aktuell gültige Paßwort richtig ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein neues Paßwort eingegeben werden kann.
- 3** Geben Sie das gewünschte neue Paßwort ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
Das Paßwort blinkt einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.
 - Siehe Seite 27 wird beschrieben, wie Sie ein Paßwort eingegeben wird.



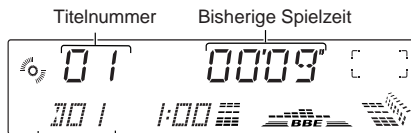
Wir empfehlen Ihnen, einen CD-Wechsler der Serie CH-X zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.

Wenn Sie einen anderen automatischen CD-Wechsler besitzen, fragen Sie JVC-Fachhändler für Autostereoeinrichtungen, wie die Anschlüsse durchgeführt werden müssen.

- *Handelt es sich bei Ihrem automatischen CD-Wechsler um einen CD-Wechsler der Modellreihe KD-MK, benötigen Sie ein Kabel (KS-U15K) zum Anschließen an dieses Gerät.*

Vor dem Betreiben Ihres automatischen CD-Wechsler:

- Siehe auch die Anleitung, die Ihrem CD-Wechsler beiliegt.
- Sind keine CDs im Magazin des CD-Wechsler oder sind die CDs mit der Oberseite nach unten eingelegt, erscheint „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt. In diesem Fall das Magazin herausnehmen und die CDs richtig einlegen.
- Erscheint „RESET 1“ – „RESET 8“ (zurücksetzen 1 – 8) wird im Display angezeigt, stimmt etwas nicht mit der Verbindung zwischen dem Gerät und dem CD-Wechsler. In diesem Fall die Verbindung überprüfen und das (die) Kabel ggf. fest anschließen und dann die Rücksetztaste des CD-Wechsler drücken.



Die CD-Nummer wird angezeigt.

Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels

- Drücken Sie die Taste für einen schnellen Vorlauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.
- Drücken Sie die Taste für einen Rücklauf des Titels und halten, während eine CD abgespielt wird.

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titels

- Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.
- Drücken Sie kurz die Taste während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

Abspielen der CDs

Den automatischen CD-Wechsler wählen.



Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 7.

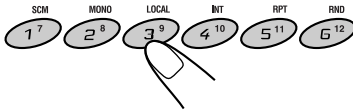
Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der ersten CD.

Sämtliche Titel aller CDs werden wiedergegeben.



Zum direkten Anwählen einer bestimmten CD

Die Nummerntaste der jeweiligen CD-Nummer drücken, um diese abzuspielen (während der CD-Wechsler-Wiedergabe).



- Zum Wählen einer CD-Nummer von 1 – 6: Kurz 1 (7) – 6 (12) drücken.
- Zum Wählen einer CD-Nummer von 7 – 12: 1 (7) – 6 (12) länger als 1 Sekunde drücken und halten.



CD-Nummer

Beispiel: Wird die CD-Nummer 3 gewählt

So zeigen Sie CD-Textinformationen an

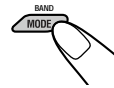
CD-Textinformationen können nur angezeigt werden, wenn ein automatischer CD-Wechsler von JVC angeschlossen wurde, der mit CD-Textfunktionen ausgestattet ist. SIm Abschnitt „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ auf Seite 18 finden Sie hierzu nähere Informationen.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten

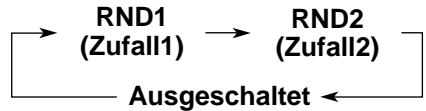
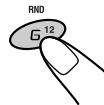
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Wenn die Einstellung abgebrochen wird, bevor Sie sie fertiggestellt haben, beginnen Sie erneut mit Schritt 1.

So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)

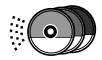
- 1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.



- 2 Drücken Sie die Taste RND (Zufall), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wie folgt:

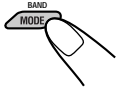


Modus	RND-Anzeige	Zufallswiedergabe
RND1	Leuchtet	Alle Titel der aktuellen CD, dann die Titel der nächsten CD usw.
RND2	Blinkt	Alle Titel aller CDs im Magazin.



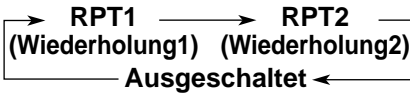
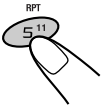
So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

- 1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.



Innerhalb
5 Sekunden

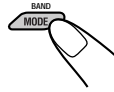
- 2 Drücken Sie die Taste **RPT** (Wiederholung), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige **RPT** im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die wiederholte Wiedergabe wie folgt:



Modus	RPT-Anzeige	Wiedergabe-Wiederholung
RPT1	Leuchtet	Vorliegender (oder aufgerufener) Titel.
RPT2	Blinkt	Alle Titel der vorliegenden (oder aufgerufener) CD.

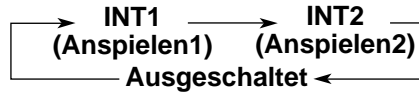
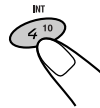
So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)

- 1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im Display angezeigt.

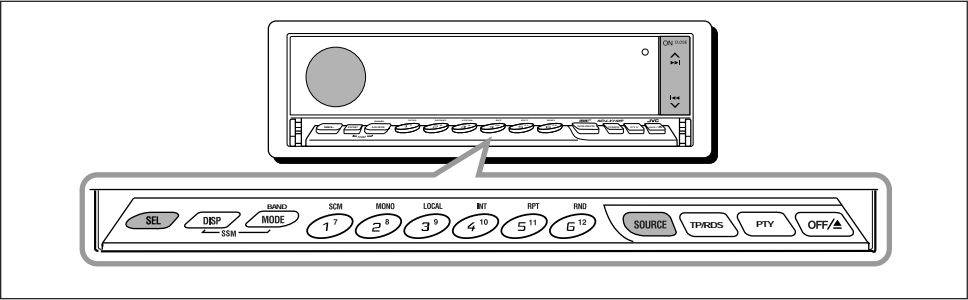


Innerhalb
5 Sekunden

- 2 Drücken Sie die Taste **INT** (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Anspielfunktionen wie folgt:



Modus	Anzeige	Titelanspielung (für jeweils 15 Sekunden)
INT1	Blinkende Titelnummer	Aller Titel aller eingelegten CDs.
INT2	Die CD-Nummer blinkt (wenn sie im Display angezeigt wird).	Des jeweils ersten Titels aller eingelegten CDs.



Wiedergeben einer externen Komponente

Sie können die externe Komponente an die Buchse für den CD-Wechsler auf der Geräterückseite mit Hilfe des Eingangsadapters KS-U57 (der nicht zum Lieferumfang gehört) anschließen.

Vorbereitungen:

- Im Installations-/Anschlußhandbuch (separater Band) finden Sie Informationen, wie der Eingangsadapter KS-U57 und die externe Komponente angeschlossen werden.
- Bevor Sie die externe Komponente mit Hilfe des nachstehend beschriebenen Verfahrens betreiben, wählen Sie zuvor den richtigen externen Eingang aus. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 25 unter „Auswählen der zu verwendenden externen Komponente — EXT INPUT“.)

1 Wählen Sie die externe Komponente.

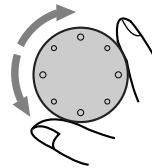


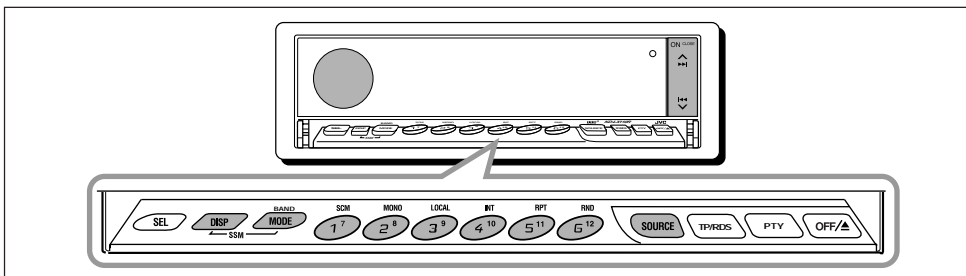
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 7.



2 Bedienen Sie die externe Komponente.

3 Die Lautstärke einstellen.





Wir empfehlen Ihnen, den DAB-Tuner KT-DB1500 (DAB: Digital Audio Broadcast = digitaler Rundfunk) zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.

Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner besitzen, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler für JVC-Fachhändler für Autostereoeinrichtungen in Verbindung.

- Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des DAB-Tuners.

Was ist das DAB-System?

DAB ist eines der digitalen Rundfunksysteme, die heute angeboten werden. Sie können Übertragungen in CD-Qualität empfangen, ohne daß sie durch Störungen und Signalverzerrungen beeinträchtigt werden. Im Gegensatz zum UKW-Rundfunk, bei dem jede Sendung auf einer eigenen Frequenz übertragen wird, werden beim DAB-System mehrere Sendungen („Dienste“ genannt) kombiniert, um ein „Ensemble“ zu bilden.

Wenn Sie einen DAB-Tuner an dieses Gerät angeschlossen haben, können Sie diese DAB-Dienste empfangen.

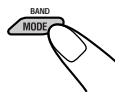
Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes

Ein typisches Ensemble enthält 6 oder mehr Sendungen (Dienste), die gleichzeitig ausgestrahlt werden. Nachdem Sie ein Ensemble eingestellt haben, können Sie den Dienst wählen, den Sie hören möchten.

1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).



2 Wählen Sie das DAB-Band (DAB1, DAB2 oder DAB3).



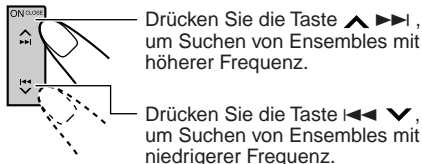
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei DAB-Bänder (DAB1, DAB2, DAB3). Sie können alle drei Bänder verwenden, um ein Ensemble einzustellen.

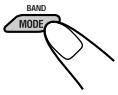
3 Suchen Sie ein Ensemble.



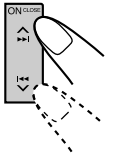
Wenn ein Ensemble empfangen wird, brechen Sie die Suche ab.

Wenn Sie die Suche abbrechen wollen, bevor ein Ensemble empfangen wird, drücken Sie erneut die Taste, die Sie zum Start der Suche gedrückt haben.

4 Wählen Sie einen Dienst, den Sie hören möchten.



1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**. „MODE“ wird im Display angezeigt.



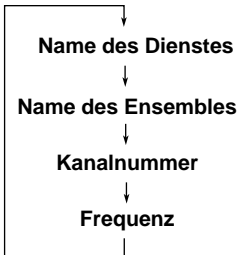
2 Drücken Sie die Taste **ON/OFF** oder , um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie ein Ensemble einstellen

Normalerweise wird der Name des Dienstes im Display angezeigt.

Wenn Sie den Ensemblenamen oder dessen Frequenz abrufen wollen, drücken Sie die Taste **DISP** (Display).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen einen Augenblick lang im Display angezeigt.



So stellen Sie ein bestimmtes Ensemble ein, ohne es zu suchen:

- 1 Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.
- 2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).
- 3 Drücken Sie die Taste oder , und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.
- 4 Drücken Sie gegebenenfalls Taste oder , bis das gewünschte Ensemble eingestellt worden ist.
 - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz, bis Sie die Taste loslassen.

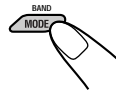
Sichern von DAB-Diensten im Speicher

Sie können maximal 6 DAB-Dienste in jedem DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 und DAB3) manuell speichern.

1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).



1 Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.

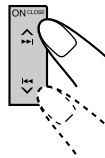


2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MODE BAND** mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).

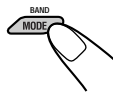
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



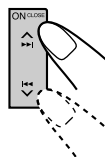
2 Stellen Sie das gewünschte Ensemble ein.



3 Wählen Sie den gewünschten Dienst des Ensemble.

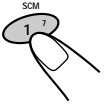


1 Drücken Sie die Taste **MODE BAND**. „MODE“ wird im Display angezeigt.

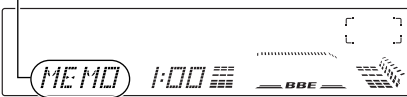


2 Drücken Sie die Taste oder , um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

- 4 Drücken Sie die Zifferntaste (in diesem Beispiel, 1) unter der Sie den gewählten Dienst speichern wollen, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.**



Die Frequenzbandnummer und „MEMO“ wird im abwechselnd einen Augenblick lang.



- 5 Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren, um weitere DAB-Dienste in anderen Kanälen zu speichern.**

Hinweise:

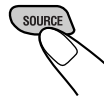
- Ein zuvor gespeicherter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter derselben Kanalnummer gespeichert wird.
- DAB-Dienste werden gelöscht, wenn die Stromversorgung der Speichereinheit unterbrochen wird (beispielsweise beim Auswechseln von Batterien). Wenn dieser Fall eintritt, speichern Sie die DAB-Dienste erneut.

Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes

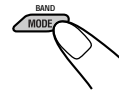
Sie können einen gespeicherten DAB-Dienst ganz einfach einstellen.

Denken Sie daran, daß Sie die Dienste zunächst speichern müssen. Wenn Sie sie noch nicht gespeichert haben, lesen Sie die Informationen auf Seiten 34 und 35.

- 1 Wählen Sie den DAB-Tuner (DAB1–3).**



- 1 Drücken Sie die Taste SOURCE, um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.

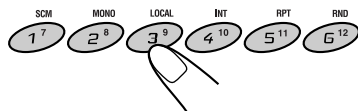


- 2 Drücken Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND mehrfach hintereinander, und halten Sie sie gedrückt, und wählen Sie die DAB-Bandnummer aus (DAB1, DAB2 oder DAB3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:



- 2 Wählen Sie die Nummer (1 – 6), unter der Sie den gewünschten DAB-Dienst gespeichert haben.**



Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB?

Automatisches Erfassen identischer Sendungstypen (Empfang von Alternativfrequenzen)

In den folgenden Fällen können Sie denselben Sendungstyp hören.

- **Sie empfangen einen DAB-Dienst:**
Wenn Sie in einem Gebiet fahren, in dem Sie einen Dienst nicht empfangen können, stellt dieses Gerät automatisch ein anderes Ensemble oder einen anderen UKW-RDS-Sender ein, der eine identische Sendung ausstrahlt.
- **Sie empfangen einen UKW-RDS-Sender:**
Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem ein DAB-Dienst dieselbe Sendung ausstrahlt wie der UKW-RDS-Sender, wird bei diesem Gerät automatisch der DAB-Dienst eingestellt.

Hinweis:

Wenn der Empfang zwischen DAB und UKW umgeschaltet wird, wird die Lautstärke möglicherweise unangenehm erhöht oder gesenkt. Diese Änderung der Lautstärke liegt an der unterschiedlichen Lautstärkeeinspeisung bei den Sendern, ist aber keine Fehlfunktion dieses Geräts.

So empfangen Sie Alternativfrequenzen

Werkseitig sind alle alternativen Empfangsmöglichkeiten aktiviert.

- 1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Taste $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ oder $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleright$, um „DAB AF“ (Alternativfrequenzen) auszuwählen.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler, um den gewünschten Modus auszuwählen.
 - AF ON: Die Sendung wird in den DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern verfolgt — Empfang von Alternativfrequenzen. Die Anzeige AF im Display schaltet sich ein (siehe Seite 11).
 - AF OFF: Der Empfang von Alternativfrequenzen wird deaktiviert.

Hinweis:

Wenn der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzverfassung (RDS-Sender: siehe Seite 11) ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzverfassung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren.

- 4 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten	SOCIAL:	Soziale Themen
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen	RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
INFO:	Ratgeber aller Art	PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
SPORT:	Sport	TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
EDUCATE:	Bildungsprogramme	LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
DRAMA:	Hörspiel	JAZZ:	Jazzmusik
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/überregional)	COUNTRY:	Countrymusik
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik	NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)	OLDIES:	Schlageroldies
POP M:	Popmusik	FOLK M:	Volksmusik
ROCK M:	Rockmusik	DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik		
LIGHT M:	Leichte Musik		
CLASSICS:	Klassische Musik		
OTHER M:	Sonstige Musik		
WEATHER:	Wettermeldungen		
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.		
CHILDREN:	Kindersendungen		



Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

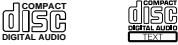
Symptome	Ursachen	Abhilfen
<ul style="list-style-type: none"> CD kann nicht abgespielt werden. 	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> Ton der CD ist manchmal unterbrochen. 	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder. 	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
<ul style="list-style-type: none"> Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht. 	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
<ul style="list-style-type: none"> Störgeräusche beim Radiohören. 	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
<ul style="list-style-type: none"> „NO DISC“ (keine DISC) wird im Display angezeigt. 	Im Magazin befindet sich keine CD.	Eine CD einlegen.
<ul style="list-style-type: none"> „RESET 8“ (zurücksetzen 8) wird im Display angezeigt. 	Das Gerät ist nicht richtig am CD-Wechsler angeschlossen.	Das Gerät und den CD-Wechsler richtig miteinander verbinden und die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.
<ul style="list-style-type: none"> „RESET 1“ – „RESET 7“ (zurückstellen 1 bis 7) wird im Display angezeigt. 	_____	Die Rückstelltaste taste des CD-Wechslers drücken.
<ul style="list-style-type: none"> „EJECT ERR“ wird im Display angezeigt, und die CD kann nicht ausgeworfen werden. 	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	Drücken Sie länger als 5 Sekunden die Taste .
<ul style="list-style-type: none"> Es wird keine Meldung im Display angezeigt, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden. 		Drücken Sie die Rücksetztaste, während Sie die Taste gedrückt halten. Lassen Sie die Rücksetztaste und anschließend die Taste los. (Achten Sie darauf, daß Sie die CD nicht fallen lassen, wenn sie ausgeworfen wird.)
<ul style="list-style-type: none"> „ “ wird im Display angezeigt. 	Die Sicherheitssperre ist aktiviert.	Geben Sie das Paßwort ein. (Siehe Seite 28.)
<ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht. Der CD-Wechsler arbeitet überhaupt nicht. 	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Drücken Sie die Rücksetztaste auf der Frontplatte. (Siehe Seite 2.)

DEUTSCH



Handhaben der CDs

Dieses Gerät ist so ausgelegt, daß CDs wiedergegeben werden können, die wie folgt gekennzeichnet sind.



Sie können mit diesem Receiver CD-Rs (einmal beschreibbare CDs) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden.

Das Gerät ist nicht mit MP3 kompatibel.

Umgehen mit CDs

Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle, nach unten drücken und die CD



herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle, die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

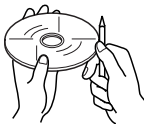
Zum Sauberhalten der CDs

Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.



Zum Abspielen neuer CDs

Neue CDs können an der Innen- und Außenkante raue Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern. Zum Entfernen dieser rauen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.



Sprunghaftes Abspielen:

Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.

Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung
- Wenn es im Auto feucht wird

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Wiedergeben einer CD-R oder CD-RW

Selbstgebrannte CD-Rs (einmal beschreibbar CD-Rohlinge) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD-Rohlinge) können nur dann wiedergegeben werden, wenn sie „abgeschlossen“ sind.

- Sie können selbstgebrannte CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden. (Möglicherweise werden sie jedoch in Abhängigkeit von den CD-Merkmalen oder CD-Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben.)
- Bevor Sie CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die zugehörigen Anweisungen oder Warnhinweise.
- Einige CD-Rs oder CD-RWs werden unter Umständen von diesem Gerät nicht wiedergegeben, wenn bestimmte CD-Merkmale vorliegen, die CDs beschädigt oder verschmutzt sind oder die Linse des CD-Spielers verschmutzt ist.
- CD-Rs oder CD-RWs sind hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit gegenüber empfindlich. Lassen Sie sie daher nicht im Fahrzeug liegen.
- Für CD-RWs ist möglicherweise eine längere Lesezeit erforderlich. (Dies ist darauf zurückzuführen, daß das Reflexionsvermögen der CD-RWs geringer als bei normalen CDs ist.)

VORSICHT:

- Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitzeinlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)
- Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen – z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.
- CDs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.
- Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreiner, -sprays, Verdünnern, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:

Vorne: 50 W pro Kanal

Hinten: 50 W pro Kanal

Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):

Vorne: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Hinten: 19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis
20 000 Hz bei nicht mehr als
0,8% Gesamtklirrfaktor.

Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)

Tonregelbereich:

Baß: ± 10 dB bei 100 Hz

Höhen: ± 10 dB bei 10 kHz

Frequenzgang: 40 Hz bis 20 000 Hz

Signal/Störabstand: 70 dB

Line-Ausgangspegel/Impedanz:

2,0 V pro 20 k Ω Last (voll ausgesteuert)

Ausgangsimpedanz: 1 k Ω

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:

UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz

MW/LW: (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz

(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]

Nutzbare Empfindlichkeit: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

50 dB Geräuschberuhigung:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Ausweichkanalabstimmstärke (400 kHz):

65 dB

Frequenzgang: 40 Hz bis 15 000 Hz

Stereotrennabstand: 30 dB

Einfangverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]

Empfindlichkeit: 20 μ V

Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]

Empfindlichkeit: 50 μ V

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler

Signalerkennungssystem: kontaktlose,
optische Aufnahme (Halbleiterlaser)

Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)

Frequenzgang: 5 Hz bis 20 000 Hz

Dynamikbereich: 96 dB

Signal/Störabstand: 98 dB

Tonhöenschwankung:
unter meßbarem Grenzwert

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:

Betriebsspannung: DC 14,4 V

(11 V bis 16 V zulässig)

Erdungssystem: Negative Masse

Zugelassene Arbeitstemperatur:

0°C bis +40°C

Abmessungen (B \times H \times T):

Einbaugröße:

182 mm \times 52 mm \times 160 mm

Bedienteilgröße:

188 mm \times 58 mm \times 8 mm

Gewicht: 1,7 kg (ausschließlich Zubehör)

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten
ohne Vorankündigung möglich.*

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC KD-LX330R/KD-LX110R

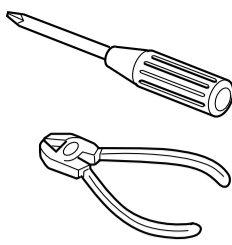
Installation/Connection Manual

Einbau/Anschlußanleitung

Manuel d'installation/raccordement

Handleiding voor installatie/aansluiting

PIM163000
[E]



0201MNMMDWTKR
EN, GE, FR, NL

ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- Remove the trim plate.
- Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.
 - Stand the unit.
Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
 - Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.
 - Remove the sleeve.
Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.
- Attach the trim plate.
- Install the sleeve into the dashboard.
* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.
- Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.
- Do the required electrical connections.
- Slide the unit into the sleeve until it is locked by pressing the four corners of the trim plate.
Note: Do not press the panel (shaded in the illustration); otherwise, the panel may become unable to open or close.

DEUTSCH

- Dieses Gerät ist für einen Betrieb in elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (-) Erdung ausgelegt.

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

- Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Dennoch müssen Sie entsprechend Ihrem jeweiligen Auto Anpassungen vornehmen. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Den Frontrahmen herausnehmen.
- Die Halterung nach dem Entriegeln der Halterungssperren herausnehmen.
 - Das Gerät aufstellen.
Hinweis: Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, daß die Sicherung auf der Rückseite nicht beschädigt wird.
 - Die 2 Griffe zwischen dem Gerät und der Halterung wie abgebildet einstecken und die Halterungssperren entriegeln.
 - Die Halterung herausnehmen.
Hinweis: Sicherstellen, daß die Griffe für künftigen Gebrauch nach dem Einbau des Geräts aufbewahrt werden.
- Befestigen Sie die Frontrahmen.
- Die Halterung im Armaturenbrett einbauen.
* Nach dem korrekten Einbau der Halterung im Armaturenbrett, die entsprechenden Riegel umknicken, um die Halterung an ihrem Platz zu sichern, siehe Abbildung.
- Die Befestigungsschraube an der Rückseite des Gerätekörpers befestigen und das Ende der Schraube mit einem Gummipuffer abdecken.
- Nehmen Sie die erforderlichen elektrischen Anschlüsse vor.
- Schieben Sie das Gerät in die Halterung. Das Gerät wird verriegelt, indem Sie auf die vier Ecken des Frontrahmen drücken.
Hinweis: Drücken Sie nicht auf die Blende (die in der Abbildung dunkelgetönt dargestellt ist); anderenfalls läßt sich die Blende weder öffnen noch schließen.

FRANÇAIS

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse NEGATIVE.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

- L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Retirer la plaque d'assemblage.
- Libérer les verrous du manchon et retirer le manchon.
 - Poser l'appareil à la verticale.
Remarque: Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.
 - Insérer les 2 poignées entre l'appareil et le manchon comme indiqué pour désengager les verrous de manchon.
 - Retirer le manchon.
Remarque: S'assurer de garder les poignées pour une utilisation ultérieure, après l'installation de l'appareil.
- Attachez la plaque d'assemblage.
- Installer le manchon dans le tableau de bord.
* Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.
- Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.
- Réalisez les connexions électriques.
- Faire glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en appuyant sur les quatre coins de la plaque d'assemblage.
Remarque: N'appuyez pas sur le panneau (ombré sur l'illustration); sinon le panneau risquerait de ne pas pouvoir s'ouvrir ou se fermer.

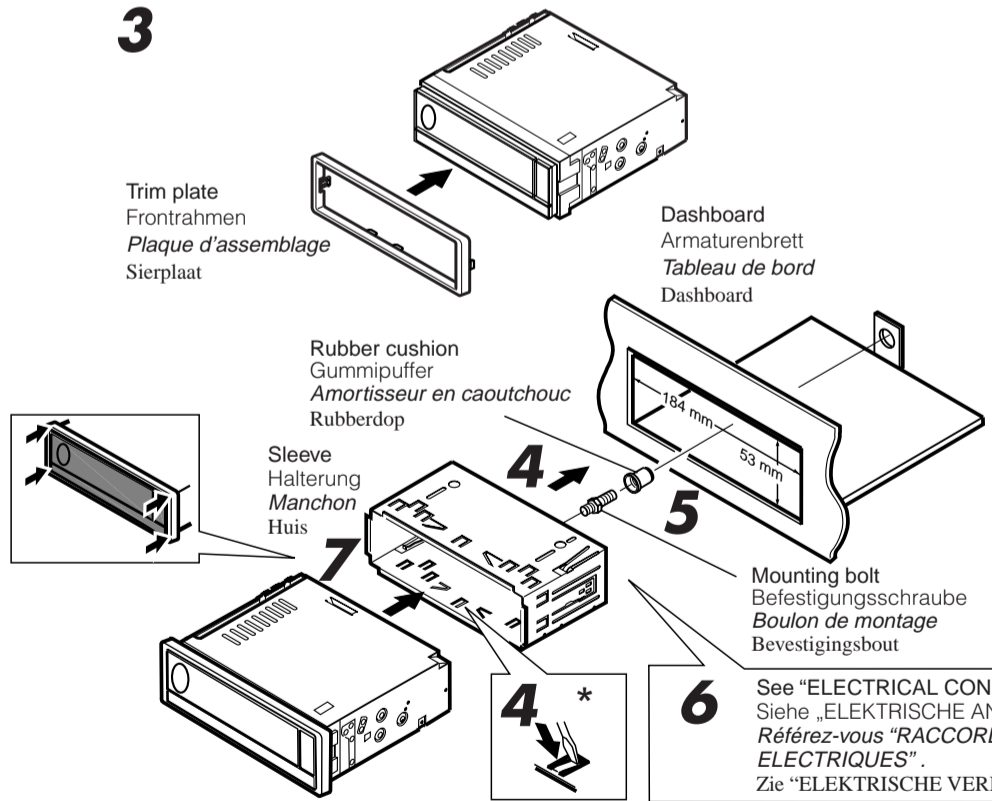
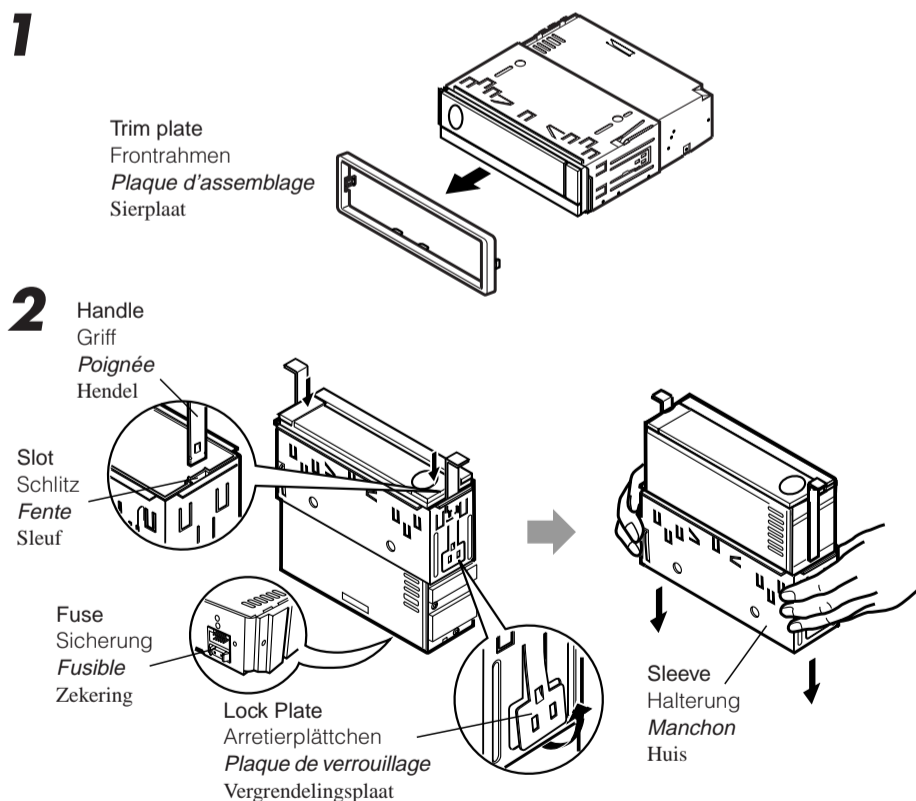
NEDERLANDS

- Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op 12 V gelijkstroom met negatieve aarding.

INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

- Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. U moet echter bij de installatie rekening houden met de bijzonderheden van uw eigen auto. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- Verwijder de sierplaat.
- Verwijder het huis nadat u de klemmen hebt losgemaakt.
 - Zet het apparaat rechtop.
Opmerking: Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.
 - Plaats de 2 hendels, zoals afgebeeld, tussen het apparaat en het huis, om de klemmen los te maken.
 - Verwijder het huis.
Opmerking: Bewaar de hendels nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd, zodat u ze ook in de toekomst kunt gebruiken.
- Bevestig de sierplaat.
- Installeer het huis in het dashboard.
* Nadat het huis op de juiste wijze in het dashboard is geplaatst, moet u de palletjes, zoals afgebeeld, stevig op hun plaats duwen.
- Maak de bevestigingsbout aan de achterkant van het apparaat vast en plaats de rubberdop over het uiteinde van de bout.
- Breng de vereiste elektrische verbindingen tot stand.
- Schuif het apparaat in het huis totdat het vergrendeld is, kunt u deze vastzetten door op de vier hoeken van de sierplaat te drukken.
Opmerking: Druk niet op het paneel zelf (gearceerd weergegeven in de illustratie); anders kunt u het paneel zodanig beschadigen dat dit niet meer kan worden geopend en gesloten.



TROUBLESHOOTING

- The fuse blows.**
 - Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.**
 - Is the yellow lead connected?
- No sound from the speakers.**
 - Is the speaker output lead short-circuited?
- Sound is distorted.**
 - Is the speaker output lead grounded?
 - Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- Unit becomes hot.**
 - Is the speaker output lead grounded?
 - Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?

FEHLERSUCHE

- Die Sicherung brennt durch.**
 - Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
 - Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- Kein Ton aus den Lautsprechern.**
 - Ist die LautsprecherAusgangsleitung kurzgeschlossen?
- Ton verzerrt.**
 - Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- Gerät wird heiß.**
 - Ist die LautsprecherAusgangsleitung geerdet?
 - Sind die (-) Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?

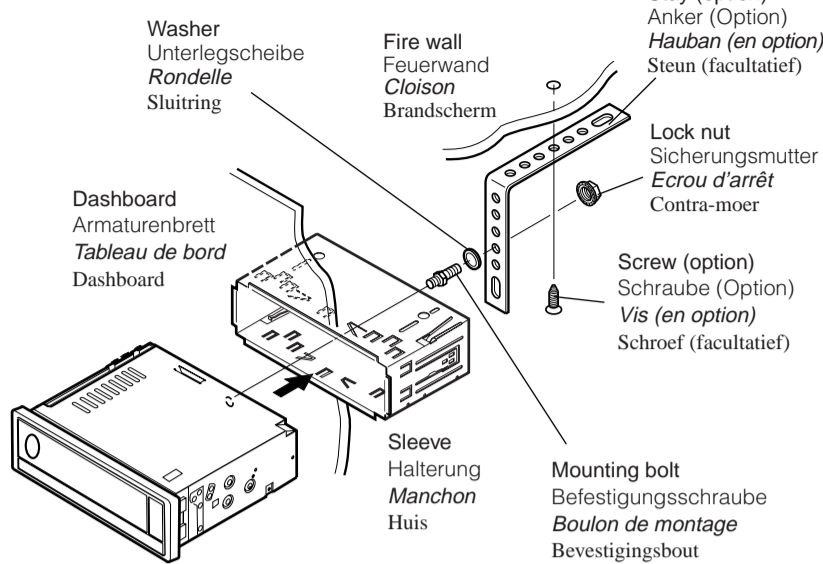
EN CAS DE DIFFICULTES

- Le fusible saute.**
 - Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - Le fil jaune est-elle raccordée?
- Pas de son des enceintes.**
 - Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- Le son est déformé.**
 - Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- L'appareil devient chaud.**
 - Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
 - Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?

PROBLEMEN OPLOSSEN

- De zekering slaat door.**
 - Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
 - Is de gele draad aangesloten?
- Er komt geen geluid uit de speakers.**
 - Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?
- Het geluid wordt vervormd.**
 - Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - Zijn de minpolen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?
- Het apparaat raakt verhit.**
 - Is de uitgaande speakerdraad geaard?
 - Zijn de minpolen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?

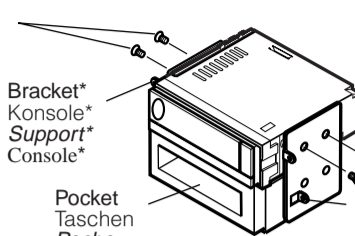
- When using the optional stay
- Beim Verwenden der Anker-Option
- Lors de l'utilisation du hauban en option
- Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)



- When installing the unit without using the sleeve
- Beim Einbau des Geräts ohne Halterung
- Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon
- Wanneer u het apparaat zonder huis installeert

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
Zum Beispiel in einem Toyota zuerst das Autoradio ausbauen und dann das Gerät an seinem Platz einbauen.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.
Voorbeeld: Bij een Toyota moet u eerst de autoradio verwijderen en daarna het apparaat installeren.

- Flat type screws (M5 x 6 mm)*
- Senkkopfschrauben (M5 x 6 mm)*
- Vis à tête plate (M5 x 6 mm)*
- Platkopfschroeven (M5 x 6 mm)*



- * Not included with this unit.
- * Nicht Teil dieses Geräts.
- * Non fourni avec cet appareil.
- * Niet meegeleverd.

- Flat type screws (M5 x 6 mm)*
- Senkkopfschrauben (M5 x 6 mm)*
- Vis à tête plate (M5 x 6 mm)*
- Platkopfschroeven (M5 x 6 mm)*

Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Hinweis: Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 6 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.

Remarque: Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Opmerking: Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 6 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan het apparaat worden beschadigd.

Removing the unit

• Before removing the unit, release the rear section.

- 1 Remove the trim plate.
- 2 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

Ausbau des Geräts

• Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

- 1 Den Frontrahmen herausnehmen.
- 2 Die 2 Griffe in die Schlitzte wie gezeigt stecken. Dann die Griffe behutsam auseinander ziehen und das Gerät herausziehen. **(Die Griffe nach dem Einbau auf jeden Fall aufbewahren.)**

Retrait de l'appareil

• Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

- 1 Retirer la plaque d'assemblage.
- 2 Introduire les 2 poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir. **(S'assurer de conserver les poignées après l'installation de l'appareil.)**

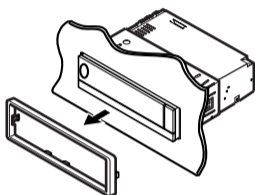
Verwijderen van het apparaat

• Voordat u het apparaat verwijdert, moet u het achtergedeelte losmaken.

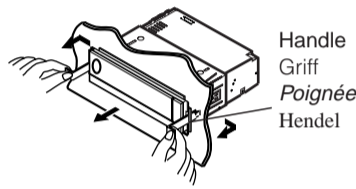
- 1 Verwijder de sierplaat.
- 2 Plaats de 2 hendels, zoals afgebeeld, in de sleuven. Daarna duwt u de hendels zachtjes uit elkaar en kunt u het apparaat naar buiten schuiven. **(Bewaar de hendels nadat u het apparaat hebt geïnstalleerd!)**

1

Trim plate
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Sierplaat



2



Handle
Griff
Poignée
Hendel

Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit. After checking them, please set them correctly.

Teilliste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Nach ihrer Überprüfung, die Teile richtig einsetzen.

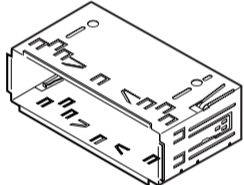
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.

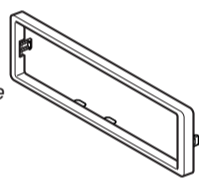
Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt

De volgende onderdelen worden bij het apparaat geleverd. Installeer ze op de juiste wijze, nadat u ze hebt gecontroleerd.

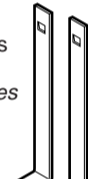
Sleeve
Halterung
Manchon
Huis



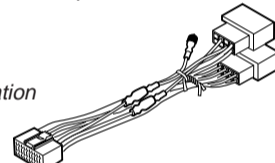
Trim plate
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Sierplaat



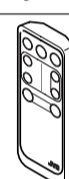
Handles
Griffe
Poignées
Hendels



Power cord
Stromkabel
Cordon d'alimentation
Stroomkabel



Remote controller
Fernbedienung
Télécommande
Afstandsbediening



Battery
Batterie
Pile
Batterij



CR2025

Washer (ø5)
Unterlegscheibe (ø5)
Rondelle (ø5)
Sluitering (ø5)



Lock nut (M5)
Sicherungsmutter (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)
Contra-moer (M5)



Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Befestigungsschraube (M5 x 20 mm)
Boulon de montage (M5 x 20 mm)
Bevestigingsbout (M5 x 20 mm)



Rubber cushion
Gummipuffer
Amortisseur en caoutchouc
Rubberdop



For KD-LX330R only
Nur für den KD-LX330R
Pour le KD-LX330R seulement
Alleen voor KD-LX330R

ELECTRICAL CONNECTIONS

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird. Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert. Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.

Note:

This unit is designed to operate on 12 V DC, **NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- If noise is a problem... This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's rear ground terminal (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- Maximum input of the speakers should be no more than 50 W at the rear and 50 W at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

Hinweis:

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (-) Erdung** ausgelegt. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Sind Störgeräusche ein Problem... Dieses Gerät enthält ein Störfilter im Stromkreis. Bei manchen Fahrzeugen kann jedoch ein Klicken oder andere unerwünschte Störgeräusche auftreten. Sollte das der Fall sein, die **hintere Erdungscanschlussklemme** (siehe Schaltplan) des Geräts am Fahrwerk des Fahrzeugs anschließen, dabei kürzere und dickere Kabel wie beispielsweise Kupfergeflecht oder Stahldraht verwenden. Bleibt Störgeräusch bestehen, wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.
- Maximale Eingangsleistung der Lautsprecher sollte nicht mehr als 50 W hinten und 50 W vorne sein, mit einer Impedanz von 4 Ω bis 8 Ω.
- **Sicherstellen, daß das Gerät am Fahrwerk geerdet wird.**
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

Remarque:

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse **NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

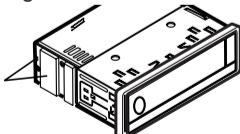
- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Si le bruit est un problème... Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la borne arrière de masse de l'appareil au châssis de la voiture (voir le diagramme de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- La puissance admissible des enceintes devrait n'être pas plus qu'c 50 W à l'arrière et à 50 W l'avant, avec une impédance de 4 Ω à 8 Ω.
- **S'assurer de raccorder la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture.**
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

Opmerking:

Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op 12 V gelijkstroom met **negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Als u geluidsproblemen hebt... De krachtschakeling van dit apparaat heeft een ingebouwd geluidsfilter. In sommige voertuigen zijn tikgeluiden of andere ongewenste geluiden te horen. Als dit gebeurt, moet u de **massaklem aan de achterkant** (zie aansluitingsschema) aan het chassis van de auto vastmaken met behulp van een kortere en dikkere kabel, zoals kopermanteldraad of tellerkabel. Als het geluid niet verdwijnt, moet u contact opnemen met uw JVC car audio dealer.
- Het maximum ingangsvermogen van de speakers moet achterin niet meer dan 50 W zijn en voorin 50 W, met een impedantie van 4 Ω tot 8 Ω.
- **Zorg ervoor dat dit apparaat door middel van een aardkabel is verbonden met het chassis van de auto.**
- De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.

Heat sink
Abstrahlblech
Dissipateur de chaleur
Warmte-opnemer



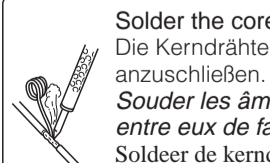
Connecting the leads / Anschließen der Leitungen / Raccordement des fils / Aansluiting van de gekleurde draden

Twist the core wires when connecting. Die Kerndrähte beim Anschließen verdrehen.

Torsader les âmes des fils en les raccordant.

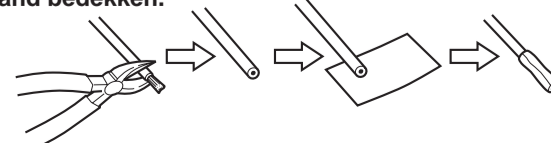
Draai de kerndraden om elkaar heen wanneer u ze wilt aansluiten.

Solder the core wires to connect them securely. Die Kerndrähte anlöten, um sie fest anzuschließen. Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre. Soldeer de kerndraden zodat ze stevig vast zitten.



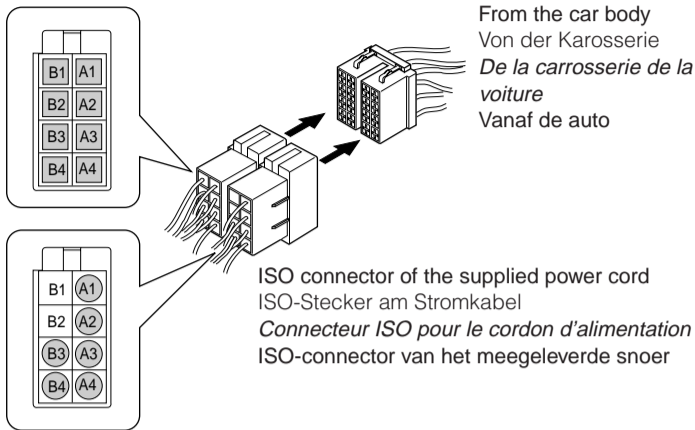
CAUTION / VORSICHT / PRECAUTION / LET OP!

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the **UNUSED** leads with insulating tape.
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die **ANSCHLUßKLEMMEN** der **NICHT VERWENDETEN** Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet u de **aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE** gekleurde draden met isolatieband bedekken.



**A If your car is equipped with the ISO connector
Wenn Ihr Auto mit ISO-Steckern ausgestattet ist
Si votre voiture est équipée d'un connecteur ISO
Indien uw auto is uitgerust met de ISO-connector**

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- Die ISO-Stecker wie abgebildet anschließen.
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- Sluit de ISO-connectoren aan zoals op het voorbeeld is aangegeven.



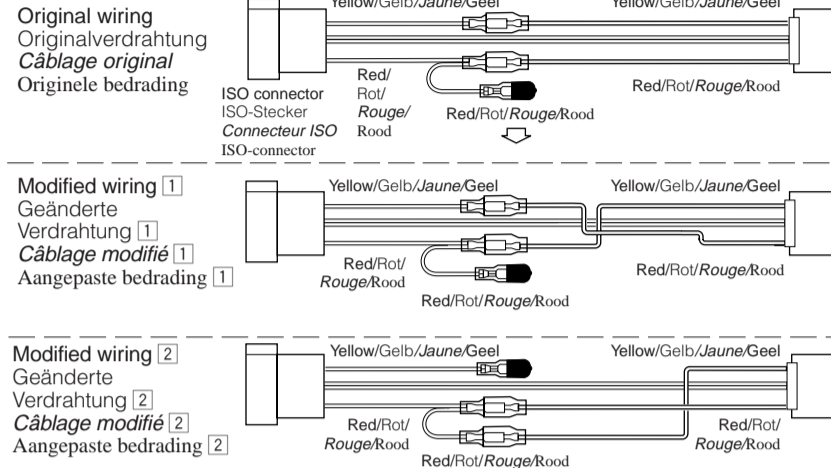
From the car body
Von der Karosserie
De la carrosserie de la voiture
Vanaf de auto

ISO connector of the supplied power cord
ISO-Stecker am Stromkabel
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni
ISO-connector van het meegeleverde snoer

View from the lead side
Ansicht von der Leitungsseite
Vue à partir du côté des fils
Aanzicht vanaf het snoer

**For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile
Für manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Fahrzeuge
Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall)
Voor bepaalde modellen VW/Audi of Opel (Vauxhall) geldt**

- You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.
 - Sie müssen evtl. die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels wie abgebildet ändern.
 - Wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt, bevor Sie das Gerät einbauen.
 - Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
 - Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.
 - Wellicht moet u de bedrading van het meegeleverde snoer als in het voorbeeld aanpassen.
 - Neem contact op met uw officiële autodealer alvorens dit apparaat te installeren.



Use modified wiring [2] if the unit does not turn on.
Geänderte Verdrahtung [2] verwenden, wenn das Gerät so nicht an geht.
Utilisez le câblage modifié [2] si l'appareil ne se met pas sous tension.
Pas de bedrading [2] aan indien het apparaat niet reageert bij inschakelen.

**B Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne ISO-Stecker / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO /
Verbindingen zonder ISO-connectoren**

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

- 1 Cut the ISO connector.
- 2 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and power aerial (if any) in the following sequence.
 - 1 Black: ground
 - 2 Yellow: to car battery (constant 12 V)
 - 3 Red: to an accessory terminal
 - 4 Blue with white stripe: to power aerial (200 mA max.)
 - 5 Orange with white stripe: to car light control switch
 - 6 Brown: to cellular phone system (For details, refer to the instructions of the cellular phone.)
 - 7 Others: to speakers
- 3 Connect the aerial cord.
- 4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.

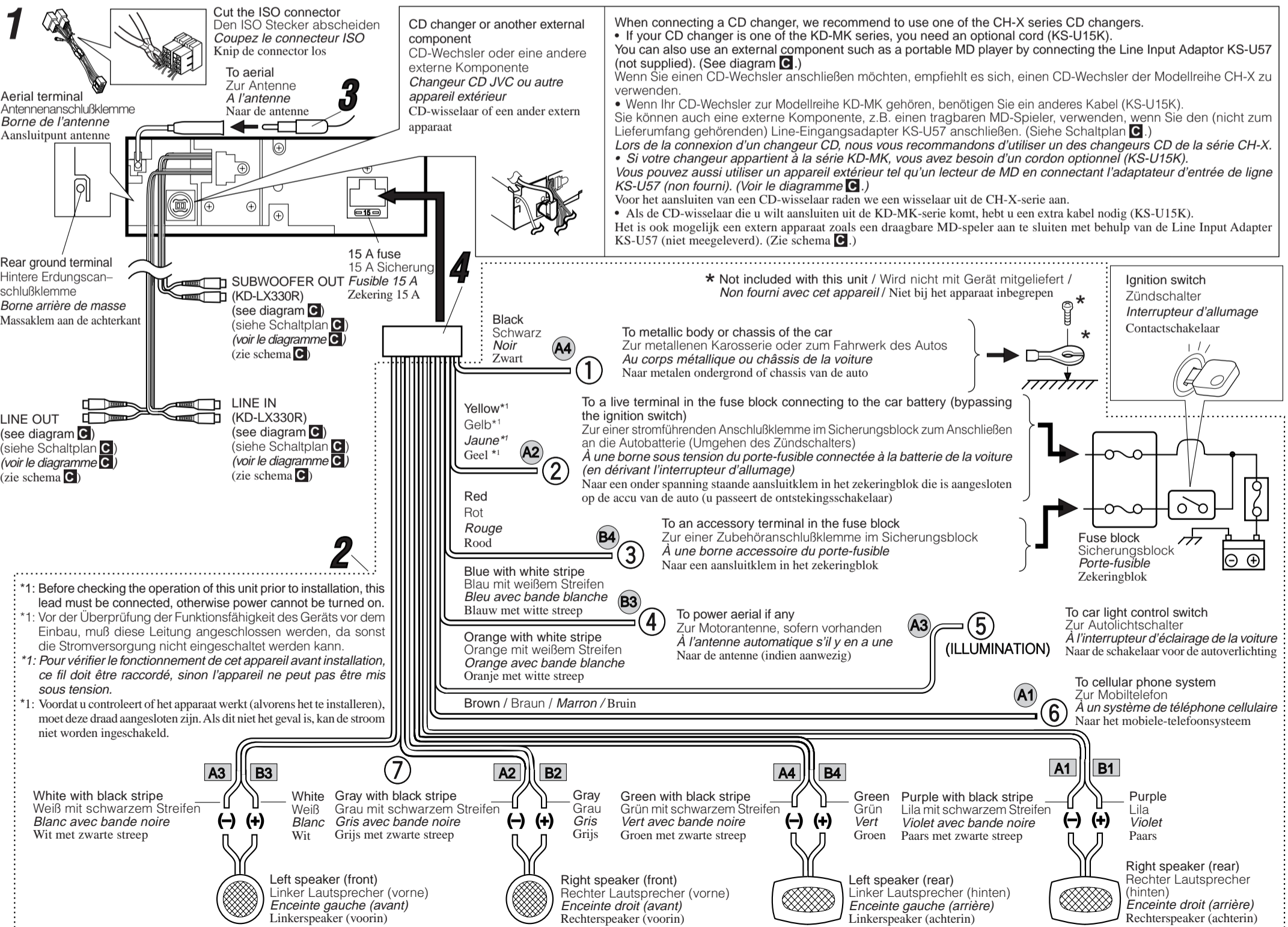
- 1 Den ISO-Stecker abschneiden.
- 2 Die farbigen Leitungen des Spannungsversorgungskabels an der Autobatterie, den Lautsprechern und dem Motorantenne (sofern vorhanden) in folgender Reihenfolge anschließen.
 - 1 Schwarz: Erdung
 - 2 Gelb: an Autobatterie (konstant 12 V)
 - 3 Rot: zur einer Zubehöranchlussklemme
 - 4 Blau mit weißem Streifen: zur Motorantenne (max. 200 mA)
 - 5 Orange mit weißem Streifen: zur Autolichtschalter
 - 6 Braun: zur Mobiltelefon (Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons.)
 - 7 Andere: zur Lautsprecher
- 3 Das Antennenkabel anschließen.
- 4 Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

- 1 Coupez le connecteur ISO.
- 2 Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.
 - 1 Noir: à la masse
 - 2 Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
 - 3 Rouge: à une borne accessoire
 - 4 Bleu avec bande blanche: à l'antenne automatique (200 mA max.)
 - 5 Orange avec bande blanche: à l'interrupteur d'éclairage de la voiture
 - 6 Marron: à un système de téléphone cellulaire (Pour les détails, se référer aux instructions du téléphone cellulaire.)
 - 7 Autres: aux enceintes
- 3 Connectez le cordon d'antenne.
- 4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

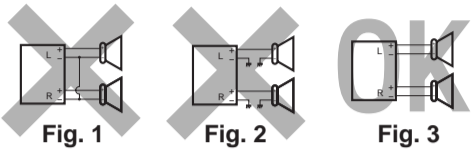
Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. Het apparaat kan door verkeerde verbindingen ernstige schade oplopen.

- 1 Knip de ISO-connector los.
- 2 Sluit de gekleurde snoerdraden van de stroomkabel in de hierna genoemde volgorde aan op de accu van de auto, de luidsprekers en de antenne (indien aanwezig).
 - 1 Zwart: aarde
 - 2 Geel: naar de accu van de auto (constant 12 V)
 - 3 Rood: naar de aansluitklem van de accessoire
 - 4 Blauw met witte streep: naar de antenne (Max. 200 mA)
 - 5 Oranje met witte streep: naar de schakelaar voor de autoverlichting
 - 6 Bruin: naar het mobiele-telefoonsysteem (Lees voor meer informatie de instructies die bij de mobiele telefoon worden geleverd.)
 - 7 Andere: naar de speakers
- 3 Sluit de antenne aan.
- 4 Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12 V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below, DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged.
 - Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3, you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
 - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.



VORSICHTSMASSELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.
- Die schwarze Leitung (Erdung), die gelbe Leitung (zur Autobatterie, konstant 12 V) und die rote Leitung (zur Zuhöranschlussschleife) richtig anschließen.
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.
 - Ist die Lautsprecherverdrahtung wie unten in "Fig. 1" und "Fig. 2" abgebildet, das Gerät NICHT mit der Originalverdrahtung der Lautsprecher anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.
 - Die Lautsprecherverdrahtung erneuern, so daß Sie das Gerät an den Lautsprechern wie in "Fig. 3" abgebildet anschließen können.
 - Ist die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto wie in "Fig. 3" abgebildet, können Sie das Gerät mit der Originalverdrahtung der Lautsprecher in Ihrem Auto anschließen.
 - Sind Sie sich über die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Autohändler.

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- Connectez correctement le fil noir (à la masse), le fil jaune (à la batterie de la voiture, 12 V constant) et le fil rouge (à la prise accessoire).
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.
 - Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 1 ou Fig. 2 ci-dessous, NE CONNECTEZ PAS l'appareil en utilisant ce câblage original des enceintes. Si vous le faites, l'appareil sera sérieusement endommagé.
 - Recommencez le câblage des enceintes de façon que vous puissiez connecter l'appareil aux enceintes comme montré sur la Fig. 3.
 - Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 3, vous pouvez connecter l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes pour votre voiture.
 - Si vous n'êtes pas sûrs du câblage d'enceintes de votre voiture, consultez le concessionnaire de votre voiture.

VOORZORGSMAATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:

- Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
- Sluit de zwarte draad (aarde), de gele draad (naar de accu van de auto, constant 12 V) en de rode draad (naar de aansluitklem van de accessoire) op de juiste wijze aan.
- VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.
 - Als de bedrading van de speakers eruitziet zoals hieronder staat afgebeeld in Fig. 1 en Fig. 2, mag het apparaat NIET worden aangesloten met behulp van deze oorspronkelijke speakerbedrading. Als u dat wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
 - Pas de bedrading van de speakers aan, zodat u het apparaat met de speakers kunt verbinden, zoals staat afgebeeld in Fig. 3.
 - Als de bedrading van de speakers eruitziet zoals staat afgebeeld in Fig. 3, kunt u het apparaat aansluiten met behulp van de oorspronkelijke speakerbedrading in uw auto.
 - Als u twijfels hebt over de speakerbedrading in uw auto, moet u contact opnemen met uw autodealer.

Connections Adding Other Equipment / Anschlüsse zum Hinzufügen von anderer Ausrüstung / Raccordement pour ajouter d'autres appareils / Aansluitingen voor het toevoegen van andere apparatuur

Amplifier / Verstärker / Amplificateur / Versterker

You can connect an amplifier and other equipment to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
 - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
 - Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.
 - For KD-LX330R only: The line output level of this unit is kept high to maintain the hi-fi sounds reproduced from this unit.

When connecting an external amplifier to this unit, turn down the gain control on the external amplifier to obtain the best performance from this unit.

Sie können einen Verstärker oder ein anderes Gerät anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.

- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- Nur für den Verstärker:
 - Die Anschlußklemmen am Ausgang dieses Gerät an den Anschlußklemmen des Eingangs des Verstärkers anschließen.
 - Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.
 - Nur für den KD-LX330R: Der Ausgangspegel dieses Geräts wird auf einem hohen Wert gehalten, um den Hi-Fi-Klang zu unterstützen, den dieses Gerät reproduziert.

Wenn Sie einen externen Verstärker an dieses Gerät anschließen, stellen Sie den Verstärkungsregler des externen Verstärkers herunter, um die bestmögliche Leistung dieses Geräts zu erzielen.

Vous pouvez connecter un amplificateur ou autre appareil pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- Pour l'amplificateur seulement:
 - Raccorder les bornes de sortie ligne de cet appareil aux bornes d'entrée ligne de l'amplificateur.
 - Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.
 - Pour le KD-LX330R seulement: Le niveau de sortie de ligne de cet appareil est maintenu à un niveau élevé pour maintenir une qualité Hi-Fi pour les sons reproduits par cet appareil.

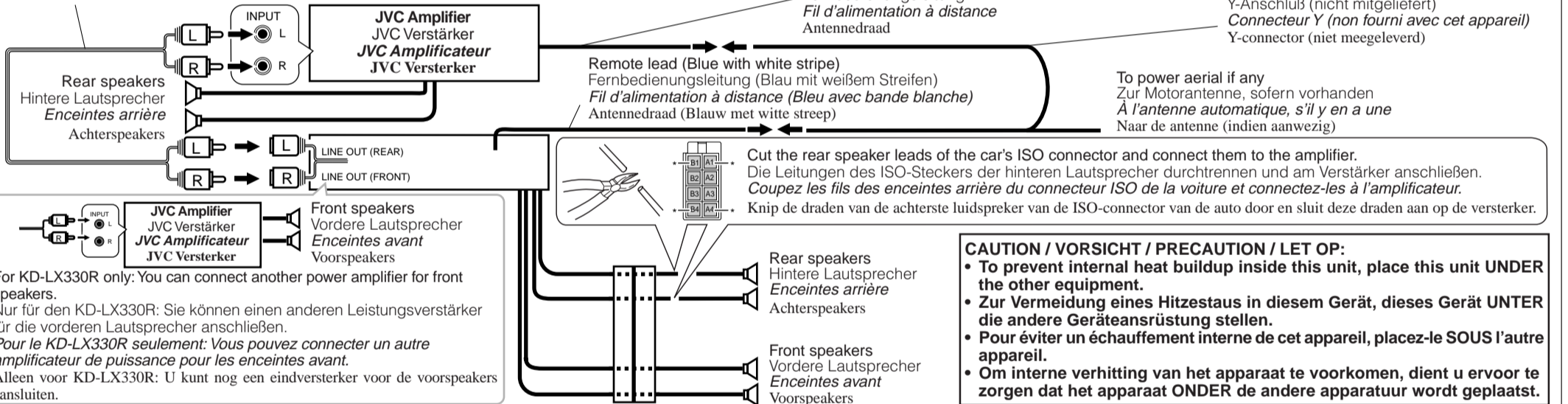
Lors de la connexion d'un amplificateur extérieur à cet appareil, diminuez le réglage du gain sur l'amplificateur extérieur pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.

Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden met een versterker of andere apparatuur.

- Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparaat zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.
- Alleen voor een versterker:
 - Verbind de uitgang van het apparaat met de ingang van de versterker.
 - Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker.
 - Alleen voor KD-LX330R: Het uitgangsniveau van het geluid is hoog om het hi-fi-geluid van deze eenheid te behouden.

Wanneer u een extern apparaat op deze eenheid aansluit, moet u erop letten dat u de versterkingsfactor van de externe versterker laag houdt, zodat deze eenheid de beste prestaties levert.

Signal cord (not supplied with this unit)
Einzelleitung (nicht mit diesem Gerät mitgeliefert)
Cordon de signal (non fourni avec cet appareil)
Signaalkabel (wordt niet bij dit apparaat geleverd)



CD changer and DAB tuner / CD-Wechsler und DAB-Tuner / Changeur CD et tuner DAB / CD-wisselaar en DAB-tuner

You can connect a JVC CD changer and/or a JVC DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner.

- For their connections, refer to the instructions supplied with them.

Sie können einen CD-Wechsler und/oder einen DAB-Tuner (Tuner für digitalen Rundfunk) von JVC anschließen.

- Weitere Informationen über den Anschluß können Sie der Bedienungsanleitung entnehmen, die dem jeweiligen Gerät beiliegt.

Vous pouvez connecter un changeur CD JVC et/ou un tuner DAB (Digital Audio Broadcast) JVC.

- Pour leurs connexions, référez-vous aux modes d'emploi qui les accompagnent.

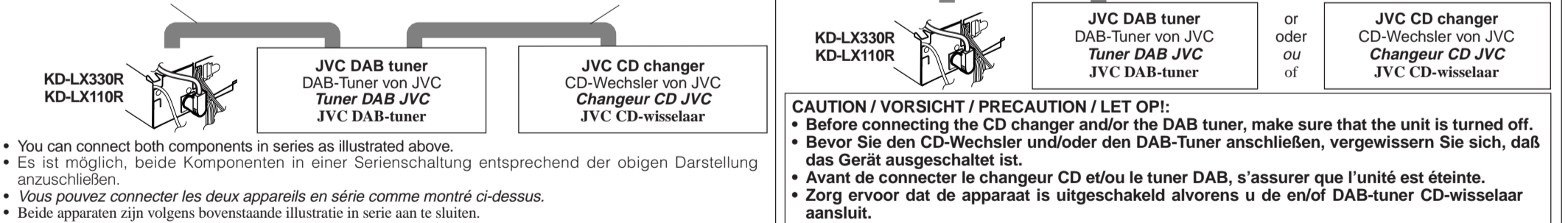
Het is mogelijk een JVC CD-wisselaar en/of JVC DAB-tuner (Digital Audio Broadcasting) aan te sluiten.

- Zie de instructies van deze apparaten voor meer informatie over het tot stand brengen van deze aansluiting.

Connecting cord supplied with your DAB tuner
Verbindingskabel, dat zum Lieferumfang des DAB-Tuners gehört
Cordon de connexion fourni avec votre tuner DAB
Verbindingskabel die met de DAB-tuner wordt meegeleverd

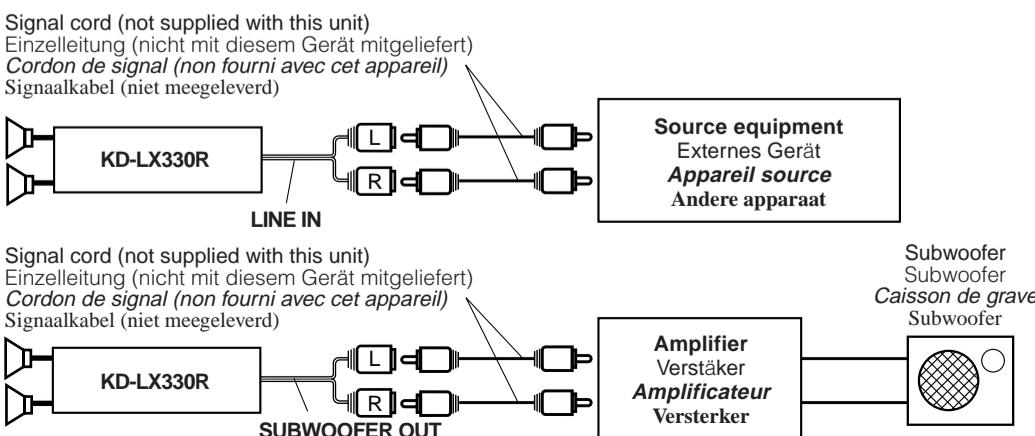
Connecting cord supplied with your CD changer
Verbindingskabel, dat zum Lieferumfang des CD-Wechsler gehört
Cordon de connexion fourni avec votre changeur CD
Verbindingskabel die met de CD-wisselaar wordt meegeleverd

Connecting cord supplied with your DAB tuner or CD changer
Verbindingskabel, dat zum Lieferumfang des DAB-Tuners oder CD-Wechslers gehört
Cordon de connexion fourni avec votre tuner DAB ou changeur CD
Verbindingskabel die met de DAB-tuner of CD-wisselaar wordt meegeleverd



External component / Externe Komponente / Appareil extérieur / Extern apparaat

FOR KD-LX330R / FÜR DEN KD-LX330R / POUR LE KD-LX330R / VOOR KD-LX330R



FOR KD-LX110R / FÜR DEN KD-LX110R / POUR LE KD-LX110R / VOOR KD-LX110R

